

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 3430/93 van de Commissie van 15 december 1993 houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1192/93, (EEG) nr. 1193/93, (EEG) nr. 1194/93, (EEG) nr. 1195/93, (EEG) nr. 1196/93, (EEG) nr. 1197/93, (EEG) nr. 1198/93, (EEG) nr. 1513/93, (EEG) nr. 1514/93, (EEG) nr. 1515/93, (EEG) nr. 1516/93, (EEG) nr. 1517/93 en (EEG) nr. 1961/93 inzake de openstelling van permanente openbare inschrijvingen voor uitvoer van graan dat in het bezit is van de interventiebureaus	1
* Verordening (EG) nr. 3431/93 van de Commissie van 14 december 1993 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen	3
* Verordening (EG) nr. 3432/93 van de Commissie van 15 december 1993 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties	7
* Verordening (EG) nr. 3433/93 van de Commissie van 15 december 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1102/89 ter vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad betreffende de structurele sanering van de binnenvaart	10
* Verordening (EG) nr. 3434/93 van de Commissie van 15 december 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1445/93 voor wat betreft de ontstaansfeiten voor de sector groenten en fruit	11
* Verordening (EG) nr. 3435/93 van de Commissie van 15 december 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2563/93 met betrekking tot het preventief uit de markt nemen van appels voor het verkoopseizoen 1993/1994	12
* Verordening (EG) nr. 3436/93 van de Commissie van 15 december 1993 tot vaststelling van de contingenten voor de invoer in Spanje van produkten van de sector rundvlees uit derde landen	13
* Verordening (EG) nr. 3437/93 van de Commissie van 15 december 1993 tot wijziging van de bij Verordening (EEG) nr. 1112/93 voor de handel met Spanje en Portugal in het kader van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer (ARH) in de sector rundvlees vastgestelde indicatieve plafonds	15

* Verordening (EG) nr. 3438/93 van de Commissie van 15 december 1993 tot vaststelling voor 1994 van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap met boomkorren waarvan de totale boomlengte meer dan 9 meter bedraagt, op tong mogen vissen	17
Verordening (EG) nr. 3439/93 van de Commissie van 15 december 1993 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de tweede deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 3142/93 geopende permanente openbare inschrijving	26
Verordening (EG) nr. 3440/93 van de Commissie van 15 december 1993 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van verse clementines van oorsprong uit Marokko	28
Verordening (EG) nr. 3441/93 van de Commissie van 15 december 1993 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 29e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93	29
Verordening (EG) nr. 3442/93 van de Commissie van 15 december 1993 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse	30
Verordening (EG) nr. 3443/93 van de Commissie van 15 december 1993 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm ...	31
Verordening (EG) nr. 3444/93 van de Commissie van 15 december 1993 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen	33
Verordening (EG) nr. 3445/93 van de Commissie van 15 december 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	34
Verordening (EG) nr. 3446/93 van de Commissie van 15 december 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	36
* Richtlijn 93/112/EG van de Commissie van 10 december 1993 tot wijziging van Richtlijn 91/155/EEG houdende beschrijving en vaststelling van de wijze van uitvoering voor het systeem voor specifieke informatie inzake gevaarlijke preparaten krachtens artikel 10 van Richtlijn 88/379/EEG	38

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

93/674/EG :

* Beschikking van de Commissie van 7 december 1993 inzake de bijdrage voor 1993 van de Gemeenschap in de financiering van programma's ter bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen op Madeira	44
--	----

Rectificaties

* Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 2055/93 van de Raad van 19 juli 1993 houdende toewijzing van een aanvullende specifieke referentiehoeveelheid aan bepaalde producenten van melk en zuivelprodukten (PB nr. L 187 van 29.7.1993)	51
--	----

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 3430/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 december 1993

houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1192/93, (EEG) nr. 1193/93, (EEG) nr. 1194/93, (EEG) nr. 1195/93, (EEG) nr. 1196/93, (EEG) nr. 1197/93, (EEG) nr. 1198/93, (EEG) nr. 1513/93, (EEG) nr. 1514/93, (EEG) nr. 1515/93, (EEG) nr. 1516/93, (EEG) nr. 1517/93 en (EEG) nr. 1961/93 inzake de openstelling van permanente openbare inschrijvingen voor uitvoer van graan dat in het bezit is van de interventiebureaus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen⁽¹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie⁽²⁾, en met
name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van
de Commissie⁽³⁾ de procedures en de voorwaarden voor
de verkoop van granen door de interventiebureaus zijn
vastgesteld;

Overwegende dat het dienstig is de geldigheidsduur te
beperken van de uitvoercertificaten die vanaf de datum
van inwerkingtreding van deze verordening worden afge-
geven in het kader van de inschrijvingen die door de
Commissie zijn opengesteld bij de Verordeningen (EEG)
nr. 1192/93⁽⁴⁾, (EEG) nr. 1193/93⁽⁵⁾, (EEG) nr. 1194/93⁽⁶⁾,
(EEG) nr. 1195/93⁽⁷⁾, (EEG) nr. 1196/93⁽⁸⁾, (EEG) nr.
1197/93⁽⁹⁾, alle zes laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3160/93⁽¹⁰⁾, (EEG) nr. 1198/93⁽¹¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3294/93⁽¹²⁾, (EEG) nr.
1513/93⁽¹³⁾, (EEG) nr. 1514/93⁽¹⁴⁾, beide laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 3160/93, (EEG) nr. 1515/
93⁽¹⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
3214/93⁽¹⁶⁾, (EEG) nr. 1516/93⁽¹⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij

Verordening (EG) nr. 3160/93, (EEG) nr. 1517/93⁽¹⁸⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3195/93⁽¹⁹⁾, en
(EEG) nr. 1961/93⁽²⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3161/93⁽²¹⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 3 van de Verordeningen (EEG) nr. 1192/93, (EEG)
nr. 1193/93, (EEG) nr. 1194/93, (EEG) nr. 1195/93, (EEG)
nr. 1196/93, (EEG) nr. 1197/93, (EEG) nr. 1198/93, (EEG)
nr. 1513/93, (EEG) nr. 1514/93, (EEG) nr. 1515/93, (EEG)
nr. 1516/93, (EEG) nr. 1517/93 en (EEG) nr. 1961/93
wordt gelezen:

„Artikel 3

De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van
afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG)
nr. 2131/93 tot en met het einde van de derde daarop-
volgende maand.

De offertes die in het kader van deze openbare
inschrijving worden ingediend, kunnen niet vergezeld
gaan van aanvragen om uitvoercertificaten in het
kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr.
3719/88 van de Commissie^(*).

(*) PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

⁽¹⁸⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 27.

⁽¹⁹⁾ PB nr. L 288 van 23. 11. 1993, blz. 2.

⁽²⁰⁾ PB nr. L 177 van 21. 7. 1993, blz. 15.

⁽²¹⁾ PB nr. L 283 van 18. 11. 1993, blz. 11.

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 8.

⁽⁶⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 14.

⁽⁸⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 17.

⁽⁹⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 20.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 283 van 18. 11. 1993, blz. 9.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 23.

⁽¹²⁾ PB nr. L 296 van 1. 12. 1993, blz. 41.

⁽¹³⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 15.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 18.

⁽¹⁵⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 21.

⁽¹⁶⁾ PB nr. L 291 van 25. 11. 1993, blz. 2.

⁽¹⁷⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 24.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 3431/93 VAN DE COMMISSIE
van 14 december 1993

**houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de
douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1577/81 van de
Commissie van 12 juni 1981 houdende invoering van een
systeem van vereenvoudigde procedures voor de bepaling
van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhe-
vige goederen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3334/90⁽²⁾, inzonderheid op artikel 1,

Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr.
1577/81 is bepaald dat de Commissie periodieke
eenheidswaarden vaststelt voor de produkten die zijn
omschreven in de in de bijlage opgenomen klasse-
indeling;

Overwegende dat de toepassing van de regelen en maat-
staven bepaald in deze zelfde verordening op de gegevens

die overeenkomstig het bepaalde in artikel 1, lid 2, van
genoemde verordening aan de Commissie zijn medege-
deeld, ertoe leidt voor de betrokken produkten de
eenheidswaarden vast te stellen die zijn vermeld in de
bijlage bij de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 1, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 1577/81 worden vastgesteld zoals
in de in de bijlage opgenomen lijst is vermeld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 december
1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 december 1993.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 154 van 13. 6. 1981, blz. 26.

⁽²⁾ PB nr. L 321 van 21. 11. 1990, blz. 6.

BIJLAGE

Rubriek	GN-code	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto									
			Ecu	Bfr./Lfr.	Dkr.	DM	Ffr.	Dr.	Iers £	Lire	Fl.	£ sterling
1.10	0701 90 51 0701 90 59	Nieuwe aardappelen (prijmeurs)	43,59	1 760	328,94	84,09	288,18	12 021	34,83	82 938	94,17	33,12
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomaten	52,07	2 102	392,93	100,45	344,24	14 360	41,60	99 071	112,49	39,56
1.30	0703 10 19	Uien (andere dan plantuitjes)	10,08	407	76,07	19,44	66,64	2 780	8,05	19 180	21,78	7,65
1.40	0703 20 00	Knoflook	104,30	4 210	787,00	201,19	689,49	28 761	83,33	198 431	225,32	79,24
1.50	ex 0703 90 00	Prei	27,80	1 117	209,04	54,33	183,17	7 384	22,31	50 899	61,05	21,85
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Bloemkool	57,81	2 331	438,81	113,34	385,48	15 133	43,14	104 614	127,38	45,06
1.70	0704 20 00	Spruitjes	53,72	2 267	423,88	110,06	374,08	11 735	41,29	82 719	124,09	37,72
1.80	0704 90 10	Witte kool en rode kool	31,38	1 265	239,40	61,47	210,09	8 126	23,42	54 525	69,15	25,05
1.90	ex 0704 90 90	Spruitende broccoli (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)	116,99	4 723	882,79	225,68	773,41	32 262	93,47	222 582	252,74	88,88
1.100	ex 0704 90 90	Chinese kool	29,78	1 202	224,72	57,45	196,87	8 212	23,79	56 660	64,34	22,62
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Kropsla	103,07	4 161	777,73	198,82	681,36	28 422	82,35	196 091	222,66	78,30
1.120	ex 0705 29 00	Andijvie	21,82	877	162,70	42,58	143,89	5 690	17,51	39 262	47,92	17,72
1.130	ex 0706 10 00	Wortelen	32,58	1 311	245,82	63,64	216,50	8 694	26,26	58 568	71,55	24,98
1.140	ex 0706 90 90	Radijs	122,21	4 934	922,15	235,74	807,89	33 700	97,64	232 506	264,01	92,84
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Komkommers	65,88	2 659	497,12	127,09	435,52	18 167	52,64	125 342	142,33	50,05
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Erwten (<i>Pisum sativum</i>), peultjes daaronder begrepen	199,55	8 056	1 505,72	384,93	1 319,15	55 027	159,43	379 644	431,09	151,60
1.170		Bonen :										
1.170.1	0708 20 10 0708 20 90	Bonen (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)	121,77	4 916	918,79	234,89	804,95	33 578	97,29	231 659	263,05	92,51
1.170.2	0708 20 10 0708 20 90	Bonen (<i>Phaseolus</i> ssp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>)	197,58	7 977	1 490,85	381,13	1 306,12	54 484	157,86	375 894	426,83	150,10
1.180	ex 0708 90 00	Tuinbonen	92,83	3 894	734,40	189,09	645,42	21 793	71,04	142 837	212,96	66,61
1.190	0709 10 00	Artisjokken	187,90	7 585	1 417,76	362,45	1 242,08	51 813	150,12	357 465	405,91	142,75
1.200		Asperges :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— Groene	675,84	27 285	5 099,41	1 303,66	4 467,55	186 361	539,97	1 285 733	1 459,99	513,44
1.200.2	ex 0709 20 00	— Andere	176,40	7 185	1 343,87	339,07	1 171,98	48 656	140,62	335 619	380,68	133,56
1.210	0709 30 00	Aubergines	108,98	4 399	822,30	210,22	720,41	30 051	87,07	207 330	235,43	82,79
1.220	ex 0709 40 00	Bleekselderij (<i>Apium graveolens</i> var. <i>Dulce</i>)	68,40	2 761	516,10	131,94	452,15	18 861	54,64	130 127	147,76	51,96
1.230	0709 51 30	Cantharellen	597,24	24 693	4 608,56	1 140,32	3 976,20	164 183	486,99	1 109 159	1 280,76	465,59
1.240	0709 60 10	Niet-scherpsmakende pepers	63,37	2 558	478,18	122,24	418,93	17 475	50,63	120 566	136,90	48,14
1.250	0709 90 50	Venkel	73,55	2 966	558,22	144,18	490,38	19 251	54,88	133 083	162,05	57,33
1.260	0709 90 70	Kleine pompoenen (zogenaaemde courgettes)	114,76	4 633	865,97	221,38	758,67	31 647	91,69	218 340	247,93	87,19
1.270	ex 0714 20 10	Bataten (zoete aardappelen), geheel, vers (bestemd voor menselijke consumptie)	53,56	2 162	404,13	103,31	354,06	14 769	42,79	101 896	115,70	40,69
2.10	ex 0802 40 00	Kastanjes (<i>Castanea</i> spp.), vers	83,78	3 378	639,04	164,08	560,82	21 691	62,54	145 547	184,60	66,87
2.20	ex 0803 00 10	Bananen (andere dan „plantains”), vers	46,58	1 897	354,91	89,54	309,51	12 850	37,13	88 636	100,53	35,27
2.30	ex 0804 30 00	Ananassen, vers	40,79	1 646	307,80	78,68	269,66	11 248	32,59	77 607	88,12	30,99
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Advokaten, vers	124,48	5 025	939,26	240,12	822,87	34 325	99,45	236 819	268,91	94,57

Rubriek	GN-code	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto									
			Ecu	Bfr./Lfr.	Dkr.	DM	Ffr.	Dr.	Iers £	Lire	Fl.	£ sterling
2.50	ex 0804 50 00	Guaves en manga's, vers	93,02	3 755	701,91	179,44	614,94	25 651	74,32	176 976	200,96	70,67
2.60		Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), vers :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen	29,84	1 207	234,16	57,53	200,13	8 076	24,33	54 325	64,72	22,67
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltais, shamoutis, ovalis, trovita en hamlins	26,80	1 082	202,27	51,71	177,20	7 392	21,41	50 999	57,91	20,36
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Andere	30,07	1 224	229,10	57,80	199,80	8 295	23,97	57 217	64,90	22,76
2.70		Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), vers ; clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers :										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Clementines	49,47	1 997	373,26	95,42	327,01	13 641	39,52	94 112	106,86	37,58
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales en satsuma's	33,25	1 342	250,92	64,14	219,83	9 170	26,56	63 265	71,84	25,26
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarijnen en wilkings	38,27	1 586	295,04	73,21	256,29	10 482	31,03	71 245	82,21	29,36
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangerines en andere	122,51	4 946	924,43	236,33	809,88	33 784	97,88	233 080	264,67	93,07
2.80	ex 0805 30 10	Citroenen (Citrus limon, Citrus limonum), vers	43,43	1 753	327,70	83,77	287,09	11 976	34,69	82 624	93,82	32,99
2.85	ex 0805 30 90	Lemmetjes (Citrus aurantifolia), vers	152,47	6 155	1 150,46	294,11	1 007,91	42 044	121,82	290 070	329,38	115,83
2.90		Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers :										
2.90.1	ex 0805 40 00	— Witte	38,03	1 535	286,99	73,36	251,43	10 488	30,38	72 360	82,16	28,89
2.90.2	ex 0805 40 00	— Roze	56,41	2 277	425,69	108,82	372,94	15 557	45,07	107 331	121,87	42,86
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Druiven voor tafelgebruik	187,44	7 567	1 414,32	361,57	1 239,07	51 687	149,76	356 597	404,92	142,40
2.110	0807 10 10	Watermeloenen	3,86	161	29,78	7,32	25,97	1 070	3,12	7 218	8,24	3,00
2.120		Andere meloenen :										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (daaronder begrepen Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (daaronder begrepen Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	42,89	1 731	323,66	82,74	283,56	11 828	34,27	81 607	92,66	32,58
2.120.2	ex 0807 10 90	— Andere	119,75	4 834	903,61	231,00	791,64	33 023	95,68	227 830	258,70	90,98
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Appelen	48,75	1 968	367,90	94,05	322,31	13 445	38,95	92 760	105,33	37,04
2.140		Peren :										
2.140.1	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Peren — Nashi (Pyrus pyrifolia)	248,46	10 030	1 874,72	479,27	1 642,42	68 513	198,51	472 679	536,74	188,75
2.140.2	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Andere	73,20	2 955	552,35	141,20	483,91	20 186	58,48	139 267	158,14	55,61
2.150	0809 10 00	Abrikozen	105,42	4 256	795,47	203,36	696,91	29 071	84,23	200 566	227,75	80,09
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Kersen	102,26	4 136	802,32	197,13	685,71	27 672	83,37	186 134	221,74	77,70
2.170	ex 0809 30 00	Perziken	115,95	4 681	874,94	223,67	766,53	31 975	92,64	220 603	250,50	88,09

Ru- briek	GN-code	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto									
			Ecu	Bfr./Lfr.	Dkr.	DM	Ffr.	Dr.	Iers £	Lire	Fl.	£ sterling
2.180	ex 0809 30 00	Nectarines	140,58	5 675	1 060,74	271,17	929,30	38 765	112,32	267 448	303,69	106,80
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Pruimen	199,76	8 064	1 507,25	385,32	1 320,49	55 083	159,60	380 029	431,53	151,76
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Aardbeien	454,50	18 349	3 429,34	876,70	3 004,41	125 327	363,12	864 651	981,83	345,28
2.205	0810 20 10	Frambozen	1 048,0	42 174	7 906,65	2 047,19	6 963,49	279 647	844,87	1 883 741	2 301,55	803,54
2.210	0810 40 30	Blauwe bosbessen (vruchten van de Vaccinium myrtillus)	102,94	4 142	776,64	201,08	684,00	27 469	82,98	185 034	226,07	78,92
2.220	0810 90 10	Kiwi's (Actinidia chinensis Planch.)	84,43	3 408	637,06	162,86	558,12	23 282	67,45	160 625	182,39	64,14
2.230	ex 0810 90 80	Granaatappels	58,26	2 352	439,62	112,39	385,15	16 066	46,55	110 844	125,86	44,26
2.240	ex 0810 90 80	Kaki-appels (daaronder begre- pen Sharon-vrucht)	98,15	3 962	740,57	189,32	648,80	27 064	78,41	186 722	212,02	74,56
2.250	ex 0810 90 30	Litchis	315,65	12 743	2 381,71	608,88	2 086,60	87 041	252,19	600 510	681,89	239,80

VERORDENING (EG) Nr. 3432/93 VAN DE COMMISSIE
van 15 december 1993

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de
landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2071/92 ⁽²⁾, en
met name op artikel 17, lid 4,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2551/93 van
de Commissie ⁽³⁾ tot wijziging van bijlage I van Verorde-
ning (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met
betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het
gemeenschappelijk douanetarief ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 3080/93 ⁽⁵⁾, wijzigingen zijn vastge-
steld voor bepaalde kaassoorten van GN-code 0406;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van
de Commissie ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3198/93 ⁽⁷⁾, op basis van de gecombineerde

nomenclatuur een landbouwproductennomenclatuur voor
de uitvoerrestituties is vastgesteld; dat het dienstig is
genoemde nomenclatuur aan te passen aan bovenge-
noemde wijziging;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Sector 10 in de bijlage van Verordening (EEG) nr.
3486/87 wordt conform de bijlage bij de onderhavige
verordening gewijzigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 64.
⁽³⁾ PB nr. L 241 van 27. 9. 1993, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB nr. L 277 van 10. 11. 1993, blz. 1.
⁽⁶⁾ PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.
⁽⁷⁾ PB nr. L 288 van 23. 11. 1993, blz. 10.

BIJLAGE

1. De gegevens betreffende post 0406 40 00 worden vervangen door :

GN-code	Omschrijving	Produktcode
ex 0406 40	— blauw-groen geaderde kaas :	
0406 40 50	— — Gorgonzola	0406 40 50 000
0406 40 90	— — andere	0406 40 90 000

2. De gegevens betreffende post 0406 90 77 worden vervangen door :

GN-code	Omschrijving	Produktcode
0406 90 76	— — — — — Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo en Samsø :	
	— met een vetgehalte berekend op de droge stof van minder dan 39 gewichtspercenten	0406 90 76 100
	— met een vetgehalte berekend op de droge stof van 39 of meer doch minder dan 55 gewichtspercenten	0406 90 76 300
	— met een vetgehalte berekend op de droge stof van 55 gewichtspercenten of meer	0406 90 76 500
0406 90 78	— — — — — Gouda :	
	— met een vetgehalte berekend op de droge stof van minder dan 39 gewichtspercenten	0406 90 78 100
	— met een vetgehalte berekend op de droge stof van 39 of meer doch minder dan 55 gewichtspercenten	0406 90 78 300
	— met een vetgehalte berekend op de droge stof van 55 gewichtspercenten of meer	0406 90 78 500

3. De gegevens betreffende post 0406 90 89 worden vervangen door :

GN-code	Omschrijving	Produktcode
0406 90 86	— — — — — andere kaas, met een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaas-massa :	
	— — — — — van meer dan 47 doch niet meer dan 52 gewichtspercenten :	
	— kazen geproduceerd uit wei	0406 90 86 100
	— andere :	
	— met een vetgehalte berekend op de droge stof :	
	— van minder dan 5 gewichtspercenten	0406 90 86 200
	— van 5 of meer doch minder dan 19 gewichtspercenten	0406 90 86 300
	— van 19 of meer doch minder dan 39 gewichtspercenten	0406 90 86 400
	— van meer dan 39 gewichtspercenten	0406 90 86 900
0406 90 87	— — — — — van meer dan 52 doch niet meer dan 62 gewichtspercenten :	
	— kazen geproduceerd uit wei	0406 90 87 100
	— andere :	
	— met een vetgehalte berekend op de droge stof :	
	— van minder dan 5 gewichtspercenten	0406 90 87 200
	— van 5 of meer doch minder dan 19 gewichtspercenten	0406 90 87 300
	— van 19 of meer doch minder dan 39 gewichtspercenten	0406 90 87 400
	— van meer dan 39 gewichtspercenten :	
	— Idiazabal, Manchego, Roncal, uitsluitend gefabriceerd uit schapemelk	0406 90 87 951
	— Maasdam	0406 90 87 971
	— Manouri met een vetgehalte van 30 gewichtspercenten of meer	0406 90 87 972
	— andere	0406 90 87 979

GN-code	Omschrijving	Produktcode
0406 90 88	----- van meer dan 62 doch niet meer dan 72 gewichtspercenten : - kazen geproduceerd uit wei - andere : - met een vetgehalte berekend op de droge stof : - van minder dan 5 gewichtspercenten en met een gehalte aan droge stof van 32 gewichtspercenten of meer - van 5 of meer doch minder dan 19 gewichtspercenten en met een gehalte aan droge stof van 32 gewichtspercenten of meer - andere	0406 90 88 100 0406 90 88 200 0406 90 88 300 0406 90 88 900

VERORDENING (EG) Nr. 3433/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 december 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1102/89 ter vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad betreffende de structurele sanering van de binnenvaart

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad van
27 april 1989 betreffende de structurele sanering van de
binnenvaart⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
3572/90⁽²⁾, inzonderheid op artikel 6,

Overwegende dat op grond van artikel 6 van Verordening
(EEG) nr. 1101/89 de Commissie een aantal besluiten
dient te nemen met betrekking tot de uitvoering van de
in voornoemde verordening neergelegde regeling voor de
structurele sanering en met name de werking van de
financiële solidariteit tussen de nationale sloopfondsen;
dat de Commissie derhalve in Verordening (EEG) nr.
1102/89⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
3690/92⁽⁴⁾ de regels heeft vastgesteld voor de werking van
de financiële solidariteit;

Overwegende dat de goede werking van de financiële soli-
dariteit ertoe moet leiden dat de inlossingsperiode voor de
door de betrokken Lid-Staten voorgefinancierde bedragen
voor alle fondsen dezelfde is; dat deze doelstelling niet
kan worden verwezenlijkt door middel van het mecha-
nisme van de financiële solidariteit, wanneer niet alle
voorgefinancierde bedragen, hoe gering ook, volledig zijn
terugbetaald en dat dit mechanisme derhalve een wijzi-
ging van boekhoudkundige aard moet ondergaan;

Overwegende dat de voorgestelde wijzigingen een weer-
gave zijn van de standpunten zoals die naar voren zijn

gebracht door de Lid-Staten en de organisaties die de
binnenscheepvaart vertegenwoordigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1102/89 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 10, lid 1, onder a), wordt de tekst bij het
eerste streepje vervangen door de volgende tekst:

„— de schulden van de fondsen per 1 januari van het
voorgaande jaar, vermeerderd of verminderd met
de compenserende bedragen die de fondsen in de
loop van dat jaar hebben ontvangen dan wel uitge-
keerd in het kader van de in lid 3 bedoelde over-
gemaakte bedragen (Dn).”

2. In artikel 10, lid 2, onder a), wordt de tekst bij het
eerste streepje vervangen door de volgende tekst:

„— het totale bedrag van de schulden van alle fondsen
per 1 januari van het voorgaande jaar (Dt), welk
bedrag gelijk is aan de som van de schulden
(Dn).”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie

Abel MATUTES

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 116 van 28. 4. 1989, blz. 25.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 12.

⁽³⁾ PB nr. L 116 van 28. 4. 1989, blz. 30.

⁽⁴⁾ PB nr. L 374 van 22. 12. 1992, blz. 22.

VERORDENING (EG) Nr. 3434/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 december 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1445/93 voor wat betreft de ontstaansfeiten voor de sector groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Artikel 1

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽¹⁾,
en met name op artikel 6, lid 2,

Artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1445/93 wordt gele-
zen:

„Artikel 3

Het ontstaansfeit voor de landbouwomrekeningskoers
vindt voor

- de in artikel 1 en artikel 5 van Verordening (EG)
nr. 3119/93 van de Raad⁽²⁾ en in artikel 2, lid 1,
van Verordening (EEG) nr. 1035/77 bedoelde
financiële vergoedingen en steunbedragen, en
- de in artikel 3 en artikel 7 van Verordening (EG)
nr. 3119/93 en in artikel 1, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 1035/77 bedoelde minimumprijzen

plaats op de eerste dag van de maand waarin de
produkten door de verwerker worden overgenomen als
bedoeld in Verordening (EG) nr. 3119/93 en Verorde-
ning (EEG) nr. 1035/77.

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3119/93 van de
Raad van 8 november 1993 tot vaststelling van bijzondere
maatregelen om de verwerking van bepaalde citrus-
vruchten te bevorderen⁽²⁾ in de plaats is gekomen voor
Verordening (EEG) nr. 2601/69 van de Raad van 18
december 1969 betreffende bijzondere maatregelen om de
verwerking van mandarijnen, satsuma's, clementines en
sinaasappelen te stimuleren⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3848/89⁽⁴⁾; dat Verordening
(EEG) nr. 1445/93 van de Commissie van 11 juni 1993 tot
vaststelling van de ontstaansfeiten voor de sector groenten
en fruit, de sector van op basis van groenten en fruit
verwerkte produkten en, gedeeltelijk, de sector levende
planten en produkten van de bloementeelt⁽⁵⁾ bijgevolg
moet worden aangepast;

^(*) PB nr. L 279 van 12. 11. 1993, blz. 17^o.

Artikel 2

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor groenten en fruit,

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 279 van 12. 11. 1993, blz. 17.

⁽³⁾ PB nr. L 324 van 27. 12. 1969, blz. 21.

⁽⁴⁾ PB nr. L 374 van 22. 12. 1989, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 142 van 12. 6. 1993, blz. 27.

VERORDENING (EG) Nr. 3435/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 december 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2563/93 met betrekking tot het preventief uit de markt nemen van appels voor het verkoopseizoen 1993/1994

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 638/93⁽²⁾, en met name op artikel 15 bis, lid 2,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2563/93 van de Commissie⁽³⁾ de hoeveelheid appels over de Lid-Staten is verdeeld die preventief uit de markt kan worden genomen; dat volgens ontvangen inlichtingen de hoeveelheden, die door de telersverenigingen uit de markt zouden kunnen worden genomen, in bepaalde Lid-Staten de hen toegekende totale hoeveelheid overschrijden terwijl zich in andere Lid-Staten een omgekeerde situatie voordoet; dat om het preventief uit de markt nemen zoveel mogelijk te stimuleren de verdeling van de totale hoeveelheid over de Lid-Staten moet worden herzien; dat, om ervoor te zorgen dat het preventief uit de markt nemen van de produkten niet hoeft te worden onderbroken, moet worden bepaald dat deze verordening in werking treedt op de dag van bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2563/93 wordt gelezen:

„1. De preventief uit de markt te nemen hoeveelheid mag niet groter zijn dan 330 280 ton, op de volgende wijze over de Lid-Staten verdeeld:

België :	34 450 ton,
Denemarken :	—
Duitsland :	8 300 ton,
Griekenland :	19 100 ton,
Frankrijk :	153 040 ton,
Ierland :	250 ton,
Italië :	80 000 ton,
Luxemburg :	—
Nederland :	21 640 ton,
Verenigd Koninkrijk :	7 800 ton,
Spanje :	200 ton,
Portugal :	5 500 ton. ⁷

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 235 van 18. 9. 1993, blz. 20.

VERORDENING (EG) Nr. 3436/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 december 1993

tot vaststelling van de contingenten voor de invoer in Spanje van produkten van de sector rundvlees uit derde landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 491/86 van de Raad van
25 februari 1986 tot vaststelling van de nadere voor-
schriften inzake de kwantitatieve beperkingen bij invoer
in Spanje van sommige landbouwprodukten uit derde
landen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3296/88 ⁽²⁾,
en met name op artikel 1, lid 3, en artikel 3,Overwegende dat in artikel 77 van de Toetredingsakte is
bepaald dat Spanje tot en met 31 december 1995 kwanti-
tatieve beperkingen kan toepassen bij de invoer uit derde
landen; dat dergelijke beperkingen gelden voor
produkten die vallen onder de aanvullende regeling voor
het handelsverkeer (ARH) in de sector rundvlees; dat de
oorspronkelijke volumecontingenten voor de onder-
scheiden produkten of groepen van produkten van de
sector rundvlees en de uitvoeringsbepalingen van de
regeling inzake de in deze sector geldende kwantitatieve
beperkingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 1870/86 van de Commissie ⁽³⁾;Overwegende dat op grond van Verordening (EEG)
nr. 3831/92 van de Commissie van 28 december 1992 tot
wijziging van Verordening (EEG) nr. 816/89 houdende
vaststelling van de lijst van produkten van de sector versegroenten en fruit waarvoor de aanvullende regeling voor
het handelsverkeer van toepassing is, en tot vaststelling,
wat de leveringen aan Spanje betreft, van de produkten
waarvoor deze regeling blijft gelden ⁽⁴⁾ de ARH in de
rundvleessector slechts voor levende runderen van toepas-
sing blijft;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De contingenten voor de in bijlage III van Verorde-
ning (EEG) nr. 491/86 bedoelde produkten van de sector
rundvlees waarvoor de ARH geldt en die in 1994 van
toepassing zijn bij de invoer in Spanje uit derde landen,
worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.
2. De artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG)
nr. 1870/86 blijven van toepassing.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 54 van 1. 3. 1986, blz. 25.⁽²⁾ PB nr. L 293 van 27. 10. 1988, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 162 van 18. 6. 1986, blz. 16.⁽⁴⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 47.

BIJLAGE

Groep	GN-code	Omschrijving	Contingent 1994
1	0102 90	— Levende runderen, andere dan fokdieren van zuiver ras en dieren voor stieregevechten (in stuks)	1 425

VERORDENING (EG) Nr. 3437/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 december 1993

tot wijziging van de bij Verordening (EEG) nr. 1112/93 voor de handel met Spanje en Portugal in het kader van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer (ARH) in de sector rundvlees vastgestelde indicatieve plafonds

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,
en met name voor Spanje op artikel 83 en voor Portugal
op artikel 251,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1112/93 van
de Commissie⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2628/93⁽²⁾, de bepalingen ter uitvoering van de
aanvullende regeling voor het handelsverkeer in de sector
rundvlees zijn vastgesteld, en met name de voor 1993
geldende indicatieve plafonds voor de invoer, in Spanje en
Portugal, van een aantal groepen van produkten van
herkomst uit de Gemeenschap in haar samenstelling op
31 december 1985;

Overwegende dat deze plafonds, gezien de ontwikke-
lingen op de Spaanse en de Portugese markt, voor 1994
aanzienlijk moeten worden verhoogd, ten einde deze

markten beter in de gemeenschappelijke markt te kunnen
integreren ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bijlagen bij Verordening (EEG) nr. 1112/93 worden
vervangen door de bijlagen bij de onderhavige verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 113 van 7. 5. 1993, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. L 240 van 25. 9. 1993, blz. 22.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I*

Groep	GN-code	Omschrijving	Indicatief plafond 1994
1	0102 90	Levende runderen, andere dan fokdieren van zuiver ras en dieren voor stieregevechten (in stuks)	365 000 stuks waarvan : januari/februari : 65 000 maart/april : 60 000 mei/juni : 60 000 juli/augustus : 60 000 september/oktober : 60 000 november/december : 60 000

BIJLAGE II

Groep	GN-code	Omschrijving	Indicatief plafond 1994
1	ex 0102 90	Levende runderen, andere dan fokdieren van zuiver ras en dieren voor stieregevechten (in stuks)	27 000 stuks waarvan : januari/februari : 5 500 maart/april : 5 500 mei/juni : 2 500 juli/augustus : 2 500 september/oktober : 5 500 november/december : 5 500

VERORDENING (EG) Nr. 3438/93 VAN DE COMMISSIE
van 15 december 1993

tot vaststelling voor 1994 van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap met boomkorren waarvan de totale boomlengte meer dan 9 meter bedraagt, op tong mogen vissen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3094/86 van de Raad van 7 oktober 1986 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3919/92⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3554/90 van de Commissie van 10 december 1990 houdende nadere bepalingen voor de vaststelling van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap met boomkorren waarvan de totale boomlengte meer dan 9 meter bedraagt, op tong mogen vissen⁽³⁾, en met name op artikel 1, lid 1,

Overwegende dat artikel 9, lid 3, onder c), van Verordening (EEG) nr. 3094/86 voorziet in een jaarlijks vast te stellen lijst van vaartuigen waarvan de lengte over alles meer is dan 8 meter en die in de zones vermeld onder a) in dat lid op tong mogen vissen met boomkorren waarvan de totale boomlengte meer dan 9 meter bedraagt;

Overwegende dat opneming in de lijst geen afbreuk doet aan de toepassing van de andere maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden waarin Verordening

(EEG) nr. 3094/86 of Verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad⁽⁴⁾ voorziet of die overeenkomstig die verordeningen zijn vastgesteld;

Overwegende dat moet worden overgegaan tot de vaststelling van die lijst volgens de uitvoeringsbepalingen vastgesteld bij voornoemde Verordening (EEG) nr. 3554/90,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De lijst van vaartuigen, voor 1994, die krachtens artikel 9, lid 3, onder c), van Verordening (EEG) nr. 3094/86 boomkorren met een totale boomlengte van meer dan 9 meter mogen gebruiken in de zones vermeld onder a) in dat lid, is opgenomen in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 288 van 11. 10. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 397 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 346 van 11. 12. 1990, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 389 van 31. 12. 1992, blz. 1.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Matrícula y folio	Nombre del barco	Indicativo de llamada de radio	Puerto de registro	Potencia del motor (kW)
Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registreringshavn	Maskineffekt (kW)
Äußere Identifizierungskennbuchstaben und -nummern	Name des Schiffes	Rufzeichen	Registrierhafen	Motorstärke (kW)
Εξωτερικά αναγνωριστικά στοιχεία Γράμματα και αριθμοί	Όνομα του σκάφους	Αριθμός κλήσεως(μέσω ασύρματου)	Λιμένας νηολόγησης	Ισχύς μηχανών (kW)
External identification letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
Numéro d'immatriculation lettres + chiffres	Nom du bateau	Indicatif d'appel radio	Port d'attache	Puissance motrice (kW)
Identificazione esterna lettere + numeri	Nome del peschereccio	Indicativo di chiamata	Porto di immatricolazione	Potenza motrice (kW)
Op de romp aangebrachte identificatieletters en -cijfers	Naam van het vaartuig	Roepletters	Haven van registratie	Motorvermogen (kW)
Identificação externa letras + números	Nome do navio	Indicativo de chamada	Porto de registro	Potência motriz (kW)
1	2	3	4	5

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO / BELGIË / BÉLGICA

A	2	Nancy	OPAB	Antwerpen	213
B	601	Van Maerlant	OPYA	Blankenberge	221
BOU	4	Astrid	OPAD	Boekhoute	79
BOU	6	Anja	OPAF	Boekhoute	103
BOU	7	De Enige Zoon	OPAG	Boekhoute	219
BOU	24	Beatrix	OPAX	Boekhoute	202
K	8	Aquarius	OPAH	Kieldrecht	220
K	13	Morgenster	OPAM	Kieldrecht	218
N	86	Surcouf	OPDH	Nieuwpoort	144
N	555	Valentino	OPVY	Nieuwpoort	110
N	782	Nancy	OQFD	Nieuwpoort	110
O	20	Goewind	OPAT	Oostende	110
O	49	Steve	OPBW	Oostende	144
O	62	Dini	OPCJ	Oostende	221
O	64	Black Jack	OPCL	Oostende	143
O	100	Emilie	OPDV	Oostende	176
O	101	Benny	OPDW	Oostende	184
O	110	Jeaninne-Margaret	OPEF	Oostende	193
O	211	Christoph	OPIC	Oostende	158
O	430	Bimin	OPRD	Oostende	184
O	455	Zeesymphonie	OPSC	Oostende	184
O	468	Aran	OPSP	Oostende	132
O	481	Bi-Si-Ti	OPTC	Oostende	165

1	2	3	4	5	
O	533	Virtus	OPVC	Oostende	147
O	536	Zeevalk	OPVF	Oostende	166
Z	12	Sabrina	OPAL	Zeebrugge	210
Z	34	Northern Sky	OPBH	Zeebrugge	221
Z	56	Orka	OPCD	Oostende	220
Z	88	Nova-Cura	OPDJ	Zeebrugge	104
Z	403	Stern	OPQC	Zeebrugge	110
Z	445	Marina	OPRS	Zeebrugge	221
Z	472	Condor	OPST	Zeebrugge	132
Z	474	Argo	OPSV	Zeebrugge	220
Z	554	Nadia	OPVX	Zeebrugge	191
Z	582	Asannat	OPWZ	Zeebrugge	107
Z	586	Mermaid	OPXD	Zeebrugge	177

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / GERMANIA / GERMANY / ALLEMAGNE /
GERMANIA / DUISLAND / ALEMANHA

ACC	2	Emma	DCGK	Accumersiel	175
ACC	3	Harmonie	DCRK	Accumersiel	183
ACC	4	Freya	DCGU	Accumersiel	175
ACC	5	Anita	DCPF	Accumersiel	146
ACC	7	Elke	DCGN	Accumersiel	175
ACC	11	Helene	DJDR	Accumersiel	183
ACC	12	Poseidon	DCFL	Accumersiel	176
ACC	16	Edelweiß	DCPJ	Accumersiel	144
AG	8	Eltje Looden	DCKC	Greetsiel	146
BEN	2	Möwe	DCET	Bensersiel	188
BÜS	4	Adler	DJIC	Büsum	100
CUX	1	Cuxi	DFNB	Cuxhaven	104
CUX	2	Troll	DG4396	Cuxhaven	97
CUX	3	Seestern	DFJO	Cuxhaven	130
CUX	6	Heimkehr	DEKY	Cuxhaven	130
CUX	7	Edelweiß	DFBO	Cuxhaven	162
CUX	8	Johanna		Neuhaus-Oste	92
CUX	9	Nordlicht		Cuxhaven	138
CUX	13	Fortuna	DJEN	Cuxhaven	134
DAN	3	Seestern		Dangast	68
DIT	1	Berendine	DCSY	Ditzum	188
DIT	2	Annäus Bruhns	DCIC	Ditzum	110
DIT	5	Gertje Bruhns	DCPV	Ditzum	147
DIT	6	Heike	DCRE	Ditzum	170
DIT	9	Condor	DCVS	Ditzum	180
DIT	18	Jan Bruhns	DETV	Ditzum	217
DOR	2	Hoffnung	DESX	Dorum	161
DOR	4	Saphir	DFAX	Dorum	216
DOR	5	Stör	DFAT	Dorum	164
DOR	8	Delphin	DEUP	Dorum	137
DOR	12	Sirius	DESC	Dorum	165
DOR	13	Dithmarschen	DIZM	Dorum	125

1		2		3	4		5
DOR	15	Else			Dorum		124
DOR	16	Poseidon	DFCS		Dorum		220
FED	1	Orion	DDMP		Fedderwardersiel		184
FED	2	Sirius			Fedderwardersiel		147
FED	3	Venus	DLIL		Fedderwardersiel		217
FED	4	Christine	DLIG		Fedderwardersiel		180
FED	5	Butjadingen	DDHN		Fedderwardersiel		183
FED	6	Vörut	DDDT		Fedderwardersiel		93
FED	9	Bianka	DLIX		Fedderwardersiel		191
FED	10	Edelweiß	DDJB		Fedderwardersiel		180
FED	11	Nordstern			Fedderwardersiel		93
FED	12	Rubin	DDIT		Fedderwardersiel		183
FRI	1	Saturn	DIRJ		Friedrichskoog		138
FRI	3	Holsatia	DIST		Friedrichskoog		151
FRI	7	Polarstern	DIRH		Friedrichskoog		151
FRI	18	Adler	DIQL		Friedrichskoog		134
FRI	20	Falke	DIQT		Friedrichskoog		130
FRI	23	Godewind	DIRK		Friedrichskoog		151
FRI	35	Lilli	DIRQ		Friedrichskoog		107
FRI	36	Heimatland	DIUP		Friedrichskoog		131
FRI	75	Luise	DIJK		Friedrichskoog		145
FRI	76	Anneliese	DITD		Friedrichskoog		151
FRI	86	Sirius	DB5381		Friedrichskoog		151
GRE	1	Edde	DCSJ		Greetsiel		146
GRE	2	Erna	DCOH		Greetsiel		110
GRE	3	Horizont	DCMU		Greetsiel		184
GRE	4	Magellan	DMXQ		Greetsiel		184
GRE	5	Oberon	DCIL		Greetsiel		186
GRE	6	Albatros	DCJJ		Greetsiel		145
GRE	7	Emsstrom	DCCH		Greetsiel		221
GRE	8	Nordsee II	DCVF		Greetsiel		146
GRE	9	Odin	DCBG		Greetsiel		184
GRE	10	Jan Ysker	DDAY		Greetsiel		165
GRE	11	Korsar	DCEJ		Greetsiel		184
GRE	12	Condor	DCVO		Greetsiel		188
GRE	13	Jan Looden	DCRA		Greetsiel		145
GRE	14	Wangerland	DCEQ		Greetsiel		180
GRE	15	Zwei Gebrüder	DCEP		Greetsiel		186
GRE	16	Angelika	DCEY		Greetsiel		184
GRE	17	Odysseus	DCFP		Greetsiel		206
GRE	19	Flamingo	DCFW		Greetsiel		184
GRE	20	Sechs Gebrüder	DCGO		Greetsiel		190
GRE	21	Sturmvogel	DCGR		Greetsiel		140
GRE	22	Frieda Luise	DCPU		Greetsiel		199
GRE	23	Julia	DJHL		Greetsiel		184
GRE	24	Friedrich Conradi	DCVW		Greetsiel		221
GRE	25	Delphin	DCME		Greetsiel		190
GRE	28	Vorwärts	DCDN		Greetsiel		110
GRE	29	Paloma	DCEL		Greetsiel		219
HAR	1	Gesine Albrecht	DCQM		Harlesiel		191
HAR	2	Jens Albrecht II			Harlesiel		150
HAR	5	Ruth Albrecht	DCMJ		Harlesiel		175

1	2	3	4	5	
HAR	7	Poseidon	DCWF	Harlesiel	132
HAR	10	Wangerland	DCVZ	Harlesiel	114
HAR	14	Georg Albrecht	DCBU	Harlesiel	180
HAR	20	Marion Albrecht	DCGF	Harlesiel	175
HOO	1	Kpt. Haya Laurenz	DJIS	Hooge	136
HOO	3	Nantiane	DLYL	Hooge	132
HOO	52	Aggi	DDAE	Hooksiel	199
HOO	61	Samland	DDEP	Hooksiel	206
HOR	1	Falke	DEPJ	Horumersiel	110
HUS	6	Oland	DJFU	Husum	174
HUS	7	Gila	DDEY	Husum	175
HUS	9	Edelweiß	DJGC	Husum	180
HUS	18	Friesland	DJGB	Husum	184
HUS	19	Marion	DJGF	Husum	184
HUS	28	Zukunft	DLYQ	Husum	162
NC	458	Ramona	DFNZ	Cuxhaven	146
NEU	226	Keen Tied	DCBQ	Neuharlingersiel	147
NEU	228	Gorch Fock	DCMO	Neuharlingersiel	147
NEU	230	Polaris	DCCX	Neuharlingersiel	110
NEU	231	Medusa	DCFU	Neuharlingersiel	184
NEU	232	Seerose	DDGE	Neuharlingersiel	184
NEU	235	Nordlicht		Neuharlingersiel	110
NEU	240	Annia I	DDFS	Neuharlingersiel	135
NEU	241	Liebe		Neuharlingersiel	114
NOR	202	Johanne	DD3833	Norddeich	107
NOR	203	Sperber	DFND	Norddeich	169
NOR	205	Anette	DCEM	Norddeich	161
NOR	207	Seestern	DCJS	Norddeich	146
NOR	208	Erika	DCHU	Norddeich	191
NOR	209	Sirius	DCLS	Norddeich	96
NOR	210	Hannes Kröger	DCVR	Norddeich	199
NOR	211	Helga	DCPP	Norddeich	175
NOR	223	Nordlicht	DCTH	Norddeich	110
NOR	224	Nordland	DCTA	Norddeich	110
NOR	225	Nordmeer	DCDB	Norddeich	110
NOR	228	Nordstern	DCWV	Norddeich	185
NOR	230	Nordsee	DCKR	Norddeich	110
NOR	231	Nordstrom I	DCJO	Norddeich	219
NOR	232	Nordstrand	DCIO	Norddeich	110
ON	180	Jupiter	DLHG	Fedderwardersiel	213
PEL	1	Yvonne	DJIG	Pellworm	184
PEL	2	Annemarie	DJFK	Pellworm	132
PEL	9	Norderoog	DLZC	Pellworm	182
POG	2	Jan	DCRD	Pogum	146
SC	1	Godenwind	DJHV	Büsum	184
SC	2	Stolper Bank II	DIVQ	Büsum	221
SC	4	Wattenmeer	DITO	Büsum	184
SC	5	Atlantis	DIXG	Büsum	183
SC	6	Keen Tied	DISU	Büsum	184
SC	7	Seefuchs	DIUQ	Büsum	184
SC	8	Birgit I	DIYR	Büsum	179

1		2	3	4	5
SC	9	Wotan	DIZO	Büsum	184
SC	10	Amrum Bank	DIRT	Büsum	221
SC	13	Condor	DISD	Büsum	159
SC	14	Maret	DJIJ	Büsum	184
SC	15	Martina	DIWD	Büsum	184
SC	18	Gaby Egel	DITV	Büsum	183
SC	19	Bonafide	DMAM	Büsum	221
SC	20	Wiking Bark	DISA	Büsum	220
SC	27	Butendiek	DIRZ	Büsum	220
SC	28	Doggerbank	DIZL	Büsum	220
SC	30	Maarten Senior	DITY	Büsum	110
SC	32	Cornelia	DIUE	Büsum	184
SC	33	Melanie B	DJGS	Büsum	184
SC	34	Dithmarschen I	DIRV	Büsum	184
SC	36	Achat	DIVU	Büsum	100
SC	41	Osterems	DIQR	Büsum	220
SC	42	Westerems	DIQN	Büsum	220
SC	43	Horns Riff	DIZA	Büsum	221
SC	44	Klaus Groth	DIUC	Büsum	184
SC	52	Sabine	DJHT	Büsum	184
SC	57	Südwind	DJRS	Büsum	184
SC	58	Oderbank	DIXM	Büsum	221
SD	1	Hornsriff	DIZQ	Friedrichskoog	184
SD	2	Blinkfuer	DJFY	Friedrichskoog	124
SD	3	Germania	DITK	Friedrichskoog	184
SD	4	Kerstin	DFCQ	Friedrichskoog	147
SD	5	Hoffnung	DISX	Friedrichskoog	140
SD	6	Cap Arcona	DIRF	Friedrichskoog	184
SD	7	Delphin	DIUY	Friedrichskoog	184
SD	8	Rugenort	DIWK	Friedrichskoog	165
SD	9	Dieksand	DIRB	Friedrichskoog	184
SD	10	Christine	DJCH	Friedrichskoog	138
SD	11	Hindenburg	DISC	Friedrichskoog	184
SD	12	Wiking	DISE	Friedrichskoog	172
SD	13	Antares	DITA	Friedrichskoog	147
SD	15	Hanseat	DIVW	Friedrichskoog	184
SD	16	Polli	DIUZ	Friedrichskoog	178
SD	18	Atlantik	DISR	Friedrichskoog	180
SD	19	Albatros	DISO	Friedrichskoog	182
SD	20	Seerose	DISP	Friedrichskoog	165
SD	22	Kormoran	DITZ	Friedrichskoog	184
SD	23	Odin I	DIRI	Friedrichskoog	184
SD	24	Venus	DITW	Friedrichskoog	182
SD	25	Nordfriesland	DJHW	Friedrichskoog	153
SD	26	Paloma G	DIWG	Friedrichskoog	147
SD	28	Teutonia I	DIUO	Friedrichskoog	181
SD	30	Cormoran	DFOC	Friedrichskoog	140
SD	31	Utholm	DJEE	Friedrichskoog	182
SD	32	Tümmeler	DIXU	Friedrichskoog	165
SD	33	Marlies	DCQD	Friedrichskoog	184
SD	34	Keen Tied	DDEW	Friedrichskoog	146
SD	35	Marschenland	DIQK	Friedrichskoog	184

1	2	3	4	5	
SH	1	Bleibtreu	DMHR	Heiligenhafen	220
SH	13	Hoffnung	DLYD	Heiligenhafen	147
SH	23	Albatros	DFPF	Heiligenhafen	221
SPI	2	Skua	DERI	Spieka	169
SPI	3	Atlantis	DFDX	Spieka	147
SPI	4	Seehund	DERF	Spieka	184
SPI	5	Nixe II		Spieka	184
ST	1	Seeburg	DJEZ	Tönning	162
ST	2	Boreas	DJBC	Tönning	184
ST	3	Nordland	DJBB	Tönning	182
ST	4	Möwe	DCSP	Tönning	145
ST	5	Friesland	DJDU	Tönning	176
ST	6	Hilke Marita	DNHA	Tönning	221
ST	7	Heimatland	DLXW	Tönning	184
ST	8	Sigrid	DJEP	Tönning	184
ST	11	Birgit R.	DJDF	Tönning	184
ST	12	Anja II	DJIV	Tönning	165
ST	17	Tina I	DLYX	Tönning	165
ST	20	Poseidon	DJHQ	Tönning	165
ST	22	Korona	DIQJ	Tönning	169
ST	24	Karolin	DJIF	Ording	99
ST	26	Wega II	DJCE	Tönning	184
ST	28	Glück Auf	DLZP	Tönning	184
ST	30	Fabian	DJMP	Tönning	213
SU	2	Jupiter	DD6372	Husum	131
SU	3	Theodor Storm	DJDM	Husum	184
SU	5	Andrea	DJIM	Husum	184
SU	6	Ostpreußen	DJEL	Husum	184
SU	7	Holstein	DIRM	Husum	110
SU	9	Stella Mare	DLWN	Husum	184
SU	11	Schippi		Husum	129
SU	12	Marianne	DJDS	Husum	182
SW	1	Elfriede	DLZV	Wyk/Föhr	125
SW	2	Claudia	DJIO	Wyk/Föhr	182
SW	3	Rungholdt	DLYA	Wyk/Föhr	182
SW	4	Hartje	DJGO	Wyk/Föhr	184
SW	6	Alk	DCJG	Wyk/Föhr	198
TÖN	1	Paloma	DJET	Tönning	74
TÖN	32	Capella II	DJFS	Tönning	165
VAR	1	Sturmvogel	DDAX	Varel	175
VAR	6	Hein Godenwind	DDBL	Varel	180
VAR	7	Falke I	DJDW	Varel	130
VAR	18	Helga		Varel	109
WIT	1	Christina	DIQQ	Wittdün	124
WIT	12	Nausikaa	DDFA	Wittdün	183
WRE	1	Apollo	DFCM	Wremen	130
WRE	3	Falke	DESJ	Wremen	169
WRE	4	Wremen	DFAZ	Wremen	184
WRE	5	Land Wursten	DEQW	Wremen	221
WRE	6	Condor	DETZ	Wremen	110
WRE	7	Seerose	DEQX	Wremen	138
WRE	9	Neptun	DISK	Wremen	184

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

DINAMARCA / DANMARK / DÄNEMARK / ΔANIA / DENMARK / DANEMARK / DANIMARCA /
DENEMARKEN / DINAMARCA

E	9	Tjalfe	XPBF	Esbjerg	125
E	35	Karen Lund	OUBYB	Esbjerg	200
E	45	Jette Susanne	OXDU	Esbjerg	201
E	64	Albatros	OU5578	Esbjerg	221
E	129	Lissy Krarup	OWGC	Esbjerg	147
E	223	Mai Britt Thygesen	OU3102	Esbjerg	128
E	428	Christina	XP3312	Esbjerg	161
E	614	Leif Brink	OWAS	Esbjerg	165
E	641	Rune Egholm	OXAO	Esbjerg	214
HV	3	Vinnie Runge	OVIT	Havneby	165
HV	6	Hansine	XP2750	Havneby	148
HV	35	Svend Åge	OZNX	Haderslev	169
HV	41	Havsand	XP3685	Haderslev	169
HV	58	Komet	XP2918	Haderslev	197
HV	67	Juvredyb	XP3614	Haderslev	104
HV	73	Røm	OXTW	Haderslev	165
HV	80	Nordlyset	XP4787	Haderslev	144
HV	89	Helga-Vera	5QEV	Haderslev	168
L	157	Arkona	OXOO	Oddesund	220
RI	78	Lasse Steenberg	OXUM	Haderslev	168
RI	426	Mette Janni	OWAC	Hvide Sande	210
RI	450	Perkredes	OXUL	Ringkøbing	213

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / KATΩ XΩPEE / NETHERLANDS / PAYS-
BAS / PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS

BR	7	Res Nova	PHAI	Oostburg-Breskens	221
BR	23	Nellie	PGEL	Oostburg-Breskens	179
DZ	3	Alina	PCMH	Delfzijl	174
GO	58	Jakoriwi	PEZC	Goedereede	221
HA	13	Wobbegien		Harlingen	113
HA	41	Antje		Harlingen	158
HA	50	Zeevalk	PIXY	Harlingen	165
HA	62	Willem Tjitsche		Harlingen	127
HA	75	Elisabeth	PDWR	Harlingen	221
KG	6	Imantje	PEVK	Kortgene	221
KG	7	Christina	PDKG	Kortgene	221
KG	9	Pieterella	PGTD	Kortgene	221
KG	15	Hendrik		Kortgene	221
LO	5	Eeltje Jan		Ulrum-Lauwersoog	125
LO	20	Zwarte Arend	PIZQ	Ulrum-Lauwersoog	134
NZ	21	Magdalena	PFSK	Terneuzen	99
OD	3	Jan		Ouddorp	188
OD	5	Clara Jacoba	PDJV	Ouddorp	221
OD	18	Johannes Lars		Ouddorp	221
SCH	25	Annic-B	PCTF	Scheveningen	221
SL	9	Boy Robin		Stellendam	220
SL	37	Eems		Stellendam	134
TH	5	Adriana Maatje	PCDG	Tholen	221

1		2	3	4	5
TH	36	Izabella	PEXR	Tholen	220
TH	42	Jacomina Carolina	PEYA	Tholen	221
TH	61	Johanna Cornelia	PFDO	Tholen	221
TX	25	Everdina		Texel	74
TX	50	Deneb	PDFN	Texel	188
UQ	15	Robert Klaas		Usquert	177
WL	8	Albatros		Westdongeradeel	92
WL	15	Monte Tjerk		Westdongeradeel	107
WON	24	Elisabeth	PDWL	Wonseradeel	221
WON	29	Albertje		Wonseradeel	136
WON	43	Vaya Con Dios	PIFI	Wonseradeel	113
WON	77	Wietske	PIRC	Wonseradeel	162
WR	10	Petrina	PGSD	Wieringen	188
WR	21	Jente	PFCW	Wieringen	221
WR	22	Barend Jan	PCYC	Wieringen	221
WR	34	Leendert Jan	PFNU	Wieringen	221
WR	54	Cornelis Nan		Wieringen	221
WR	57	Jacoba	PEYI	Wieringen	220
WR	68	Jan Cornelis	PEYX	Wieringen	221
WR	71	Marry An	PFVJ	Wieringen	220
WR	75	Sandra Petra	PHIG	Wieringen	177
WR	88	Rana	PGYN	Wieringen	184
WR	89	Geja Anjo		Wieringen	175
WR	98	Else Jeanette	PDXK	Wieringen	177
WR	106	Alida Catherina		Wieringen	158
WR	108	Stella Maris	PHTG	Wieringen	221
WR	128	Concordia	PDJQ	Wieringen	221
WR	177	Neeltje Alida	PGEU	Wieringen	221
WR	213	Tiny Rotgans	PHZA	Wieringen	221
WR	224	De Vrouwe Tea	PDOI	Wieringen	221
YE	52	Adriana	PCEB	Yerseke	221
YE	138	Maatje Helena	PFSB	Yerseke	221
ZK	18	Liberty		Ulrum-Zoutkamp	138
ZK	31	Hunze		Ulrum-Zoutkamp	125
ZK	33	Reitdiep		Ulrum-Zoutkamp	159
ZK	36	Lauwers		Ulrum-Zoutkamp	110
ZK	43	Bornrif		Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	44	Vier Gebroeders	PIGY	Ulrum-Zoutkamp	174
ZK	54	Goede Verwachting		Ulrum-Zoutkamp	138

VERORDENING (EG) Nr. 3439/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 december 1993

tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de tweede deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 3142/93 geopende permanente openbare inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3279/93⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van 26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij uitvoer van olijfolie⁽³⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3142/93 van de Commissie⁽⁴⁾ een permanente openbare inschrijving werd geopend voor de vaststelling van de uitvoerrestituties voor olijfolie;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad⁽⁵⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 3142/93 met inachtneming van met

name de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap en de wereldmarkt voor olijfolie alsmede op basis van de ontvangen offertes, maximumuitvoerrestituties moeten worden vastgesteld; dat wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger ligt dan de maximumrestitutie;

Overwegende dat op grond van de vorengenoemde bepalingen de maximumuitvoerrestituties dienen te worden vastgesteld zoals in de bijlage is aangegeven;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de tweede deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 3142/93 geopende permanente openbare inschrijving worden in de bijlage op basis van de voor 14 december 1993 ingediende offertes vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 december 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 296 van 1. 12. 1993, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 16. 11. 1993, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 december 1993 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de tweede deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 3142/93 geopende permanente openbare inschrijving

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bedrag van de restitutie (1)
1509 10 90 100	37,00
1509 10 90 900	58,00
1509 90 00 100	47,00
1509 90 00 900	71,00
1510 00 90 100	8,00
1510 00 90 900	—

(1) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

NB : Produktcodes en voetnoten : zie Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2159/93 (PB nr. L 194 van 3. 8. 1993, blz. 7).

VERORDENING (EG) Nr. 3440/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 december 1993

houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van verse clementines van oorsprong uit Marokko

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 638/93⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3340/93 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3398/93⁽⁴⁾, een compenserende heffing heeft ingesteld op de invoer van verse clementines van oorsprong uit Marokko ;Overwegende dat bij de huidige evolutie der prijzen die voor deze produkten van oorsprong uit Marokko waargenomen worden op de in Verordening (EEG) nr. 2118/74 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 249/93⁽⁶⁾, bedoelde representatieve markten en die vastgesteld of berekend worden volgens

de bepalingen van artikel 5 van genoemde verordening, geconstateerd wordt dat de invoerprijzen zich voor twee opeenvolgende marktdagen op een niveau bevinden dat ten minste gelijk is aan de referentieprijis, zodat de voorwaarden voorzien in artikel 26, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 voor het intrekken van de compenserende heffing op de invoer van deze produkten van oorsprong uit Marokko zijn vervuld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 3340/93 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 december 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 299 van 4. 12. 1993, blz. 35.⁽⁴⁾ PB nr. L 306 van 11. 12. 1993, blz. 45.⁽⁵⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.⁽⁶⁾ PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 45.

VERORDENING (EG) Nr. 3441/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 december 1993

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 29e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1548/93⁽²⁾, met name op artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder b),Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1144/93 van de Commissie van 10 mei 1993 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾ deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1144/93, naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de 29e deelinschrijving;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad⁽⁴⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer

tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de 29e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 1144/93, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 39,031 ecu per 100 kg.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 december 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.⁽³⁾ PB nr. L 116 van 12. 5. 1993, blz. 5.⁽⁴⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

VERORDENING (EG) Nr. 3442/93 VAN DE COMMISSIE
van 15 december 1993
houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1548/93⁽²⁾, en met name op
artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
inzonderheid op artikel 5,

Overwegende dat de heffing van toepassing bij invoer van
melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1693/93
van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3156/93⁽⁵⁾;

Overwegende dat het toepassen van de regels en
bepalingen weergegeven in Verordening (EEG)
nr. 1693/93 op de gegevens waarover de Commissie thans
beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht
zijnde heffing, overeenkomstig artikel 1 van onderhavige
verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het
stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's
moeten worden berekend aan de hand van de in de
referentieperiode van 14 december 1993 geconstateerde
representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor melasse,
ook indien ontkleurd, (GN-codes 1703 10 00 en
1703 90 00) vastgesteld op 0,37 ecu per 100 kg.
2. Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG
van de Raad⁽⁶⁾ mogen produkten van oorsprong uit de
LGO evenwel met vrijdom van heffingen in de Gemeen-
schap worden ingevoerd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 december
1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.
⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 36.
⁽⁵⁾ PB nr. L 283 van 18. 11. 1993, blz. 5.

⁽⁶⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 3443/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 december 1993

tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1548/93 ⁽²⁾, en met name op
artikel 19, lid 4, tweede alinea,Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening
(EG) nr. 3373/93 van de Commissie ⁽³⁾;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)
nr. 3373/93 neergelegde regels op de gegevens waarover
de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende
restituties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij
deze verordening;Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁴⁾ gedefinieerde representatieve
marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening vanhet in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepas-
sing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie ⁽⁵⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in
artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG)
nr. 1785/81, bedoelde produkten, welke niet gedenatu-
reerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage van Verorde-
ning (EG) nr. 3373/93 worden overeenkomstig de
bedragen aangegeven in de bijlage.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 16 december
1993.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.⁽³⁾ PB nr. L 303 van 10. 12. 1993, blz. 5.⁽⁴⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 december 1993 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag ⁽¹⁾
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	34,00 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	31,30 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	34,00 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	31,30 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— in ecu/1 % de saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3696
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	36,96
1701 99 10 910	36,47
1701 99 10 950	36,47
	— in ecu/1 % de saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3696

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

⁽³⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

VERORDENING (EG) Nr. 3444/93 VAN DE COMMISSIE
van 15 december 1993
tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en
met name op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding
van Spanje en Portugal, en met name op Protocol nr. 14,
en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commis-
sie (1),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften
van de steunregeling voor katoen (2), laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1554/93 (3), en met name op
artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 2419/93 van de Commissie (4), laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 3367/93 (5);

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2419/93 genoemde voorschriften en uitvoe-
ringsbepalingen op de gegevens waarover de Commissie
op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot
wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van de
steun als vermeld in artikel 1 van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81
bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreerde katoen
wordt vastgesteld op 61,594 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 december
1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.

(2) PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

(3) PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 23.

(4) PB nr. L 222 van 1. 9. 1993, blz. 35.

(5) PB nr. L 302 van 9. 12. 1993, blz. 24.

VERORDENING (EG) Nr. 3445/93 VAN DE COMMISSIE
van 15 december 1993

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2703/93 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 14 december 1993 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2703/93 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 december 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 245 van 1. 10. 1993, blz. 108.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 december 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Derde landen (*)
0709 90 60	82,13 (*) ⁽²⁾
0712 90 19	82,13 (*) ⁽²⁾
1001 10 00	0 (*) ⁽²⁾
1001 90 91	87,19
1001 90 99	87,19 (*)
1002 00 00	113,74 (*)
1003 00 10	117,44
1003 00 20	117,44
1003 00 80	117,44 (*)
1004 00 00	92,22
1005 10 90	82,13 (*) ⁽²⁾
1005 90 00	82,13 (*) ⁽²⁾
1007 00 90	92,23 (*)
1008 10 00	26,56 (*)
1008 20 00	26,48 (*)
1008 30 00	25,02 (*)
1008 90 10	(⁷)
1008 90 90	25,02
1101 00 00	159,59 (*)
1102 10 00	197,54
1103 11 30	22,19
1103 11 50	22,19
1103 11 90	182,74
1107 10 11	166,07
1107 10 19	126,84
1107 10 91	219,92 (*) ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	167,07 (*)
1107 20 00	192,91 (*) ⁽¹⁰⁾

(¹) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(²) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(³) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(⁴) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(⁵) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(⁶) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(⁷) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(⁸) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(⁹) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

(¹⁰) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

VERORDENING (EG) Nr. 3446/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 december 1993

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 14 december 1993 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 december 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 december 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

GN-code	<i>(in ecu / ton)</i>			
	Lopend 12	1 ^e term. 1	2 ^e term. 2	3 ^e term. 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout

GN-code	<i>(in ecu / ton)</i>				
	Lopend 12	1 ^e term. 1	2 ^e term. 2	3 ^e term. 3	4 ^e term. 4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

RICHTLIJN 93/112/EG VAN DE COMMISSIE

van 10 december 1993

tot wijziging van Richtlijn 91/155/EEG houdende beschrijving en vaststelling van de wijze van uitvoering voor het systeem voor specifieke informatie inzake gevaarlijke preparaten krachtens artikel 10 van Richtlijn 88/379/EEG

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 88/379/EEG van de Raad van 7 juni 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/18/EEG van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 10, tweede alinea,

Overwegende dat in artikel 10, lid 2, van Richtlijn 88/379/EEG wordt bepaald dat de Commissie uitvoerige regelingen zal treffen voor de invoering van een informatiesysteem voor gevaarlijke preparaten in de vorm van veiligheidsinformatiebladen (*Safety Data Sheets*); dat ten gevolge Richtlijn 91/155/EEG van de Commissie ⁽³⁾ zulke uitvoerige regelingen vastlegt;

Overwegende dat Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen ⁽⁴⁾, zoals laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/21/EEG van de Commissie ⁽⁵⁾, inzonderheid artikel 27, bepaalt dat de Commissie algemene voorschriften zal ontwerpen voor het opmaken, de verdeling, de inhoud en het formaat van bovengenoemde informatiebladen betreffende gevaarlijke stoffen;

Overwegende dat het gepast is dat de regelingen met betrekking tot de veiligheidsinformatiebladen dezelfde zijn voor stoffen als voor preparaten en dat deze aanpak bepaald wordt door Richtlijn 91/155/EEG; dat als gevolg daarvan het nodig is om Richtlijn 91/155/EEG in die zin te wijzigen;

Overwegende dat ten einde de bescherming van het milieu te waarborgen bepaalde wijzigingen in bijlage I dienen te worden aangebracht;

Overwegende dat, gezien de wijzigingen aan Richtlijn 91/155/EEG, artikel 4 dienovereenkomstig herroepen dient te worden;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité voor aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van

de richtlijnen tot opheffing van technische handelsbelemmeringen in de sector gevaarlijke stoffen en preparaten,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 91/155/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 4 wordt herroepen.
2. De bijlage wordt vervangen door de bijlage bij deze richtlijn.

Artikel 2

1. De Lid-Staten stellen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast en maken deze bekend om uiterlijk op 1 januari 1995 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.
2. Zij passen deze bepalingen toe vanaf 1 januari 1995. Informatiesystemen van het type veiligheidsinformatieblad die in sommige Lid-Staten in gebruik zijn, mogen echter tot 1 juli 1995 gebruikt worden.
3. Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 10 december 1993.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 187 van 16. 7. 1988, blz. 14.

⁽²⁾ PB nr. L 104 van 29. 4. 1993, blz. 46.

⁽³⁾ PB nr. L 76 van 22. 3. 1991, blz. 35.

⁽⁴⁾ PB nr. 196 van 16. 8. 1967, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 110 van 4. 5. 1993, blz. 20.

*BIJLAGE***RICHTSNOEREN VOOR DE SAMENSTELLING VAN DE KAARTEN MET GEGEVENS OMTRENT DE VEILIGHEID**

De volgende toelichting dient als richtsnoer. Op die manier wordt verzekerd dat de inhoud van elk van de in artikel 3 genoemde verplichte rubrieken zodanig wordt samengesteld dat professionele gebruikers aan de hand daarvan de nodige maatregelen op het gebied van de bescherming van de gezondheid en de veiligheid op de arbeidsplaats en de bescherming van het milieu kunnen nemen.

De informatie moet duidelijk en beknopt zijn.

In een aantal gevallen kan wegens de brede scala van eigenschappen van de stoffen en preparaten bijkomende informatie noodzakelijk zijn. Indien in andere gevallen de informatie met betrekking tot bepaalde eigenschappen niet ter zake blijkt te doen of om technische redenen niet kan worden verstrekt, moet dit duidelijk worden gemotiveerd.

Hoewel de in artikel 3 aangehouden volgorde van de rubrieken niet verplicht is, wordt deze toch aanbevolen.

Wanneer een veiligheidsinformatieblad is herzien, moeten de wijzigingen onder de aandacht van de ontvanger worden gebracht.

1. Identificatie van de stof of het preparaat en van de vennootschap/onderneming**1.1. Identificatie van de stof of het preparaat**

De voor de identificatie gebruikte naam moet gelijk zijn aan de naam op het etiket en in overeenstemming zijn met bijlage VI van Richtlijn 67/548/EEG.

Indien er andere identificatiemiddelen bestaan, kunnen deze worden aangegeven.

1.2. Identificatie van de vennootschap/onderneming

— Identificatie van de in de Gemeenschap gevestigde persoon die verantwoordelijk is voor het in de handel brengen van de stof of het preparaat, namelijk de fabrikant, de importeur of de distributeur.

— Volledig adres en telefoonnummer van deze persoon.

1.3. Naast bovenvermelde informatie moet ook het telefoonnummer voor noodgevallen van het bedrijf en/of van een officieel adviesorgaan overeenkomstig artikel 12 van Richtlijn 88/379/EEG worden opgegeven.

2. Samenstelling en informatie over de bestanddelen

Aan de hand van de gegeven informatie moet de ontvanger gemakkelijk de aan de stof of het preparaat verbonden risico's kunnen identificeren.

Voor een preparaat gelden de volgende voorschriften :

a) de volledige samenstelling (aard en concentratie van de bestanddelen) hoeft niet te worden vermeld ;

b) evenwel moeten de volgende stoffen met hun concentratie of concentratiebereik worden vermeld wanneer zij aanwezig zijn in concentraties die gelijk zijn aan of hoger dan die genoemd in artikel 3, lid 6, onder a), van Richtlijn 88/379/EEG, behalve indien een lagere grenswaarde meer aangewezen wordt geacht :

— voor de gezondheid gevaarlijke stoffen in de zin van Richtlijn 67/548/EEG,

en

— ten minste stoffen waarvoor overeenkomstig de communautaire bepalingen erkende grenswaarden voor de blootstelling gelden, maar die niet onder bovengenoemde richtlijn vallen ;

c) voor de bovenbedoelde stoffen moet de indeling worden opgegeven, hetzij overeenkomstig artikel 6 hetzij overeenkomstig bijlage I van Richtlijn 67/548/EEG, dus met behulp van de symbolen en R-zinnen die daaraan zijn toegewezen op basis van hun gevaren voor de gezondheid ;

d) Indien krachtens artikel 7, lid 1, van Richtlijn 88/379/EEG de identiteit van bepaalde stoffen vertrouwelijk moet blijven, moet de chemische aard daarvan worden omschreven, ten einde een veilige hantering te waarborgen ; de gebruikte naam moet dezelfde zijn als die welke overeenkomstig bovenbedoelde bepalingen wordt gebruikt.

3. Gevaren

Vermeld duidelijk en beknopt de belangrijkste aan de stof of het preparaat verbonden gevaren, met name de belangrijkste gevaren voor mens en milieu.

Beschrijf de belangrijkste nadelige effecten op de menselijke gezondheid en de symptomen die veroorzaakt kunnen worden door gebruik en redelijkerwijs te verwachten verkeerd gebruik van de stof of het preparaat.

Deze informatie moet in overeenstemming zijn met de aanduidingen op het etiket van het produkt, maar hoeft geen herhaling daarvan te zijn.

4. Eerste-hulpmaatregelen

Beschrijf de eerste-hulpmaatregelen, maar geef eerst en vooral aan of onmiddellijke medische verzorging vereist is.

De informatie over eerste hulp moet kort en gemakkelijk te begrijpen zijn voor het slachtoffer, omstanders en EHBO'ers. De symptomen en effecten moeten kort worden opgesomd en de instructies moeten aangeven wat ter plaatse gedaan moet worden bij een ongeval, en of na blootstelling effecten kunnen worden vermeld die pas op langere termijn zichtbaar worden.

Splits de informatie op grond van de verschillende manieren van blootstelling, dat wil zeggen inhalatie, contact met huid en ogen en inslikken, in verschillende rubrieken. Vermeld of professionele bijstand door een dokter nodig of wenselijk is.

Voor sommige stoffen of preparaten kan het van belang zijn nadrukkelijk te vermelden dat speciale voorzieningen voor specifieke en onmiddellijke verzorging beschikbaar moeten zijn op de werkplek.

5. Brandbestrijdingsmaatregelen

Beschrijf de voorschriften voor de bestrijding van een brand, veroorzaakt door of in de nabijheid van de stof of het preparaat, met vermelding van :

- de geschikte blusmiddelen ;
- de blusmiddelen die om veiligheidsredenen niet gebruikt mogen worden ;
- speciale blootstellingsgevaren die veroorzaakt worden door de stof of het preparaat zelf, verbrandingsprodukten of vrijkomende gassen ;
- speciale beschermende uitrusting voor brandweerlieden.

6. Maatregelen bij accidenteel vrijkomen van de stof of het preparaat

Afhankelijk van de stof of het preparaat kunnen gegevens nodig zijn over :

- *persoonlijke voorzorgsmaatregelen*
zoals verwijdering van ontstekingsbronnen, maatregelen voor doeltreffende ventilatie/bescherming van de ademhalingswegen, tegengaan van stofvorming, preventie van contact met huid en ogen ;
- *milieuvoorzorgsmaatregelen*
zoals vermijden dat het produkt terecht komt in afvoerkanalen, oppervlaktewater, grondwater en bodem ; eventuele noodzaak om de buurt te waarschuwen ;
- *reinigingsmethoden*
zoals gebruik van absorberend materiaal (bij voorbeeld zand, kiezelgur, zuurbindmiddel, universeel bindmiddel, zaagsel), gedeeltelijk wegvangen van gassen/dampen met water, verdunning ; gebruik eventueel aanwijzingen zoals „nooit gebruiken bij...”, „neutraliseren met...”.

NB : Verwijs indien nodig naar de rubrieken 8 en 13.

7. Hantering en opslag

7.1. Hantering

Vermeld voorzorgsmaatregelen voor het veilig hanteren van de stof of het preparaat, inclusief advies over technische maatregelen zoals plaatselijke en algehele ventilatie, maatregelen ter voorkoming van aërosol- en stofvorming en brand, alsook eventuele specifieke eisen of voorschriften voor de betrokken stof of het betrokken preparaat (bij voorbeeld aanbevolen of verboden apparatuur en gereedschap, procedures voor het gebruik), indien mogelijk met een korte beschrijving.

7.2. Opslag

Beschrijf de voorwaarden voor een veilige opslag, zoals specifieke ontwerpen voor opslagruimten of -vaten (inclusief tussenschotten en ventilatie), scheiding van chemisch op elkaar inwerkende materialen, opslagomstandigheden (temperatuur en vochtgehalte met minima en maxima, blootstelling aan licht, opslag onder inert gas, enz.), speciale elektrische voorzieningen en voorkoming van accumulatie van statische lading.

Vermeld, indien relevant, de maximale hoeveelheid die in bepaalde omstandigheden mag worden opgeslagen, en vooral eventuele speciale eisen, bij voorbeeld wat betreft het type materiaal dat moet worden gebruikt voor de verpakking/houders van de stof of het preparaat.

8. Maatregelen ter beheersing van blootstelling/persoonlijke bescherming

In dit document wordt onder maatregelen ter beheersing van blootstelling verstaan de hele scala van maatregelen die tijdens het gebruik moeten worden genomen om blootstelling van het personeel tot een minimum te beperken.

Voordat het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen aan de orde komt, moet eerst bekeken worden of technische maatregelen genomen kunnen worden. Daarom moet informatie worden verstrekt over het ontwerp van een geschikt systeem, bij voorbeeld afscherming van de bron. Deze informatie moet een aanvulling vormen op die welke reeds is vermeld bij punt 7.1.

Geef alle specifieke controleparameters, zoals grenswaarden of biologische normen, aan met vermelding van de referentie. Verstrek informatie over aanbevolen meetprocedures, met vermelding van de referentie.

Specificeer, wanneer persoonlijke beschermingsmiddelen noodzakelijk zijn, het type voorzieningen dat vereist is om een doeltreffende en adequate bescherming te bieden :

— *bescherming van de adembalingswegen*

Geef aan of in geval van gevaarlijke gassen, dampen of stof passende beschermende uitrusting, zoals onafhankelijke adembalingsapparatuur, doeltreffende maskers en filters, nodig is ;

— *bescherming van de handen*

Specificeer het soort handschoenen dat gedragen moet worden wanneer met het chemische produkt gewerkt wordt. Vermeld zo nodig aanvullende maatregelen voor de bescherming van huid en handen ;

— *bescherming van de ogen*

Specificeer het type van voorziening ten behoeve van de bescherming van de ogen, zoals veiligheidsbrillen, veiligheidsstofbrillen of gezichtsschermen ;

— *bescherming van de huid*

Specificeer zo nodig voor andere lichaamsdelen dan de handen het soort en de kwaliteit van de vereiste beschermende uitrusting, zoals schort, laarzen, veiligheidskleding. Vermeld zo nodig specifieke hygiënische maatregelen.

Verwijs indien van toepassing naar de desbetreffende CEN-normen.

9. Fysische en chemische eigenschappen

Dit hoofdstuk omvat de volgende informatie, indien van toepassing, over de stof of het preparaat :

Voorkomen :

Vermeld de fysische toestand (vast, vloeibaar, gas) en de kleur van de geleverde stof of het geleverde preparaat.

Geur :

Indien een geur merkbaar is, geef dan een korte beschrijving ervan.

pH :

Vermeld de pH van de stof of het preparaat zoals geleverd of in een waterige oplossing ; geef in het laatste geval de concentratie aan.

Kookpunt/kooktraject :

Smeltpunt/smeltraject :

Vlampunt :

Ontvlambaarheid (vast, gas) :

Zelfontbranding :

Ontploffingseigenschappen :

Oxidatie-eigenschappen :

Dampspanning :

Relatieve dichtheid :

Oplosbaarheid : — in water

— in vet (oplosmiddel specificeren)

In de zin van Richtlijn 67/548/EEG.

Verdelingscoëfficiënt n-octanol/water :

Andere gegevens :

Vermeld belangrijke veiligheidsparameters, zoals dampdichtheid, mengbaarheid, verdampingssnelheid, geleidingsvermogen, viscositeit, enz.

Bovengenoemde eigenschappen worden bepaald overeenkomstig bijlage V, deel A, van Richtlijn 67/548/EEG of volgens een andere vergelijkbare methode.

10. Stabiliteit en reactiviteit

Vermeld de stabiliteit van de stof of het preparaat en de mogelijkheid van onder bepaalde omstandigheden voorkomende gevaarlijke reacties.

Te vermijden omstandigheden

Noem de omstandigheden die een gevaarlijke reactie kunnen veroorzaken, zoals temperatuur, druk, blootstelling aan licht en schokken, indien mogelijk met een korte beschrijving.

Te vermijden stoffen

Noem de stoffen die een gevaarlijke reactie kunnen veroorzaken zoals water, lucht, zuren, basen, oxiderende stoffen of enige andere specifieke stof, indien mogelijk met een korte beschrijving.

Gevaarlijke ontledingsprodukten

Noem de gevaarlijke stoffen die bij ontleding in gevaarlijke hoeveelheden worden geproduceerd.

NB: In voorkomend geval specifiek wijzen op :

- de noodzaak of aanwezigheid van stabilisatoren,
- de mogelijkheid van een gevaarlijke exotherme reactie,
- de betekenis voor de veiligheid van een verandering in fysisch voorkomen van de stof of het preparaat,
- de mogelijke vorming van gevaarlijke ontledingsprodukten bij contact met water,
- de mogelijke afbraak tot onstabiele produkten.

11. Toxicologische informatie

In deze rubriek moet een beknopte maar volledige en begrijpelijke beschrijving worden opgenomen van de verschillende toxische effecten die zich kunnen voordoen indien de gebruiker in contact komt met de stof of het preparaat.

Vermeld hierbij gevaarlijke effecten voor de gezondheid van blootstelling aan de stof of het preparaat, gebaseerd op ervaring en conclusies uit wetenschappelijke proefnemingen, en geef informatie over de verschillende manieren van blootstelling (inslikken, inhalatie, contact met huid en ogen), gevolgd door een beschrijving van de symptomen die corresponderen met de fysische, chemische en toxicologische karakteristieken.

Vermeld effecten op korte en lange termijn en chronische effecten van kortstondige en langdurige blootstelling, bij voorbeeld sensibilisatie, carcinogene werking, mutagene werking, toxische effecten op de reproductie en versuffing.

Rekening houdend met de reeds in rubriek 2 „Samenstelling en informatie over de bestanddelen” opgenomen gegevens, kan het nodig zijn melding te maken van eventuele specifieke effecten van bepaalde bestanddelen van preparaten op de gezondheid.

12. Milieu-informatie

Vermeld de effecten, het gedrag en de lotgevallen in het milieu op grond van de aard van de stof of het preparaat en de redelijkerwijs te verwachten toepassingen daarvan. Soortgelijke informatie dient te worden verstrekt over gevaarlijke produkten die ontstaan bij de afbraak van de stof of het preparaat.

Relevante milieu-informatie is bij voorbeeld :

- mobiliteit :**
- bekende of voorspelde distributie over milieucompartimenten,
 - oppervlaktespanning,
 - adsorptie/desorptie,
 - andere fysisch-chemische eigenschappen, zie rubriek 9 ;
- afbraak :**
- biotische en abiotische afbraak,
 - aërobe en anaërobe afbraak,
 - persistentie ;
- accumulatie :**
- eventuele bioaccumulatie,
 - biomagnificatie.

Effecten op korte en lange termijn op :

- ecotoxiciteit :**
- waterorganismen,
 - bodemorganismen,
 - planten en landdieren ;
- andere schadelijke effecten :**
- ozonafbrekend vermogen (ODP),
 - fotochemisch ozonvormend vermogen,
 - broeikaseffect,
 - effecten op waterzuiveringsinstallaties.

Opmerkingen :

Ook in andere rubrieken van het veiligheidsinformatieblad moet milieu-informatie worden verstrekt ; hierbij gaat het met name om de adviezen om vrijkomen te beperken, de maatregelen bij accidenteel vrijkomen en de verwijderingsinstructies in de rubrieken 6, 7, 13 en 15.

In afwachting van criteria voor de beoordeling van de milieu-effecten van een preparaat moet informatie over bovengenoemde eigenschappen worden verstrekt voor de in het preparaat aanwezige stoffen die als gevaarlijk voor het milieu zijn ingedeeld.

13. Instructies voor verwijdering

Indien verwijdering van de stof of het preparaat (restanten of bij het te verwachten gebruik ontstaan afval) gevaar oplevert, moeten een beschrijving van deze residuen en informatie over een veilige hanteling daarvan worden gegeven.

Vermeld passende methoden voor verwijdering van zowel de stof of het preparaat als de besmette verpakking (verbranding, recycling, storten, enz.).

NB :

Verwijs naar eventuele communautaire bepalingen inzake afval. Indien deze ontbreken, is het nuttig de gebruiker eraan te herinneren dat ter zake mogelijk nationale of regionale bepalingen gelden.

14. Informatie met betrekking tot het vervoer

Vermeld eventuele speciale voorzorgsmaatregelen waarvan een gebruiker op de hoogte moet zijn of waaraan hij moet voldoen met betrekking tot het vervoer binnen of buiten zijn bedrijf.

Aanvullende informatie, overeenkomstig de aanbeveling van de Verenigde Naties en andere internationale overeenkomsten, inzake het vervoer en de verpakking van gevaarlijke goederen kan tevens worden verstrekt.

15. Wettelijk verplichte informatie

Vermeld de informatie die op het etiket wordt gegeven overeenkomstig de richtlijnen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen en preparaten.

Wanneer de stof of het preparaat van dit veiligheidsinformatieblad is onderworpen aan bijzondere communautaire bepalingen inzake bescherming van mens en milieu (restricties voor het op de markt brengen en het gebruik, grenswaarden voor blootstelling op de arbeidsplaats), moeten deze, voor zover mogelijk, worden vermeld. De ontvangers moeten worden gewezen op het bestaan van nationale wetten ter uitvoering van deze bepalingen.

Tevens wordt aanbevolen op de kaart met gegevens de ontvangers te wijzen op eventuele andere nationale maatregelen die ter zake relevant kunnen zijn.

16. Overige informatie

Vermeld alle andere informatie die van belang kan zijn voor de veiligheid en gezondheid en voor de bescherming van het milieu, bij voorbeeld :

- opleidingsadviezen ;
- aanbevolen toepassingen en beperkingen ;
- verdere informatie (schriftelijke referenties en/of een technisch contactpunt) ;
- bronnen van de basisinformatie aan de hand waarvan de kaarten met gegevens zijn samengesteld.

Ook de publikatiedatum van de kaart met gegevens, indien deze niet elders is aangegeven.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 7 december 1993

inzake de bijdrage voor 1993 van de Gemeenschap in de financiering van programma's ter bestrijding van voor planten en plantaardige produkten schadelijke organismen op Madeira

(Slechts de tekst in de Portugese taal is authentiek)

(93/674/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren
en Madeira⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1974/93 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel
33,

Overwegende dat bij Beschikking 93/522/EEG van de
Commissie⁽³⁾ is bepaald welke maatregelen in aanmer-
king komen voor financiering door de Gemeenschap in
het kader van de programma's ter bestrijding van voor
planten en plantaardige produkten schadelijke orga-
nismen in de Franse overzeese departementen, alsmede
op de Azoren en op Madeira;

Overwegende dat de specifieke teeltomstandigheden op
Madeira een bijzondere aanpak vereisen en dat voor dit
gebied in de sector plantaardige produkten, in het
bijzonder op fyto-sanitair gebied, maatregelen moeten
worden vastgesteld of bestaande regelingen moeten
worden bijgestuurd;

Overwegende dat met het nemen van deze maatregelen of
het bijsturen van de bestaande regelingen op fyto-sanitair
gebied aanzienlijke kosten gemoeid zijn;

Overwegende dat de bevoegde instanties van Portugal het
programma met die maatregelen moeten indienen bij de

Commissie; dat de maatregelen in aanmerking kunnen
komen voor financiering door de Gemeenschap als in het
programma met name het doel, de uit te voeren maat-
regelen, de duur en de kosten van de maatregelen worden
vermeld;

Overwegende dat de Gemeenschap een financiële bijdrage
kan leveren tot 75 % van de subsidiabele uitgaven, maar
dat programma's ter bescherming van de bananenteelt
van financiering zijn uitgesloten;

Overwegende dat het Permanent Planteziektenkundig
Comité aan de hand van de door Portugal verstrekte tech-
nische gegevens een volledig en in technisch opzicht
correct beeld heeft gekregen van de situatie;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Planteziektenkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De Gemeenschap levert een financiële bijdrage voor het
door de bevoegde instanties van Portugal voor 1993 inge-
diende officiële programma ter bestrijding van voor
planten en plantaardige produkten schadelijke orga-
nismen op het eiland Madeira.

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.

⁽³⁾ PB nr. L 251 van 8. 10. 1993, blz. 35.

Artikel 2

Het officiële programma bestaat uit drie deelprogramma's:

1. een deelprogramma voor de bestrijding van de Middellandse-Zee-fruitvlieg (*Ceratitis capitata* Wied) door middel van de steriele-mannetjestechiek;
2. een deelprogramma voor de bestrijding van de witte citrusvlieg (*Aleurothrixus floccosus* Maskell);
3. een deelprogramma voor de bestrijding van *Trialeurodes vaporariorum* Westwood.

Het programma heeft betrekking op 1993 en past in een groter meerjarenprogramma met specifieke fyto-sanitaire maatregelen voor Madeira.

Artikel 3

De Gemeenschap geeft een bijdrage van maximaal 75 % van de uitgaven voor de in Beschikking 93/522/EEG vastgestelde subsidiabele maatregelen, voor zover de bijdrage voor 1993 niet uitgaat boven 1 500 000 ecu, op een totale uitgave van 2 000 000 ecu (exclusief BTW).

Het financieringsschema van het programma, waarin de kosten en de financiering daarvan zijn aangegeven, is opgenomen in bijlage I bij deze beschikking. Indien de voor 1993 door Portugal ingediende totale subsidiabele uitgaven lager zijn dan 2 000 000 ecu, wordt de bijdrage van de Gemeenschap verhoudingsgewijze verlaagd.

Door de Gemeenschap zal maximaal het in de eerste alinea vermelde bedrag worden vergoed; voor de omrekening van de ecu wordt de op 1 augustus 1993 geldende boekhoudkoers toegepast (1 ecu = 198,230 esc.).

Artikel 4

Aan de Lid-Staat wordt een voorschot van 900 000 ecu verstrekt, hetgeen overeenkomt met 60 % van de door de Gemeenschap verleende bijstand.

Artikel 5

De bijstand van de Gemeenschap betreft de uitgaven voor in het kader van dit programma uitgevoerde subsidiabele maatregelen waarvoor Portugal de betrokken financiële middelen uiterlijk heeft vastgelegd binnen een periode die zes maanden vóór de datum van kennisgeving van deze beschikking begint en uiterlijk op 31 december 1993 eindigt. De betalingen met betrekking tot deze maatregelen moeten uiterlijk op 1 augustus 1994 door Portugal zijn verricht, zo niet dan vervalt het recht op bijstand van de Gemeenschap.

Artikel 6

De bepalingen voor de financiële uitvoering van het programma, de bepalingen die verband houden met de inachtneming van het beleid van de Gemeenschap op de verschillende terreinen en de bepalingen met betrekking tot de door de Lid-Staat te verstrekken gegevens zijn opgenomen in bijlage II.

Artikel 7

Overheidsopdrachten voor investeringen in het kader van deze beschikking worden gegund overeenkomstig de communautaire regelgeving, en in het bijzonder de EEG-richtlijnen betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken, alsmede de artikelen 30, 52 en 59 van het EG-Verdrag.

Artikel 8

Deze beschikking is gericht tot de Portugese Republiek.

Gedaan te Brussel, 7 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

FINANCIERINGSSHEMA 1993

(x 1 000 ecu) (1)

Subsidiabele uitgaven 1993			
	Investerings		
	Gemeenschap	Madeira	Totaal
Ceratitis Capitata	1 112,102	370,700	1 482,802
Aleurothrixus Fl.	195,681	65,230	260,911
Trialeurodes Vap.	192,217	64,070	256,287
Totaal	1 500,000	500,000	2 000,000

(1) Omrekeningskoers: 1 ecu = 198,230 esc. (1 augustus 1993).

BIJLAGE II

I. BEPALINGEN IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET PROGRAMMA

A. Bepalingen voor de financiële uitvoering

1. Het ligt in de bedoeling van de Commissie om het programma uit te voeren in nauwe samenwerking met de voor het programma bevoegde instanties die hieronder worden genoemd.

Betalingsverplichtingen en betalingen

2. Portugal garandeert dat alle overheidsinstanties of particuliere ondernemingen die betrokken zijn bij het beheer of de uitvoering van de maatregelen die de Commissie cofinanciert, een adequate boekhouding voeren zodat de Gemeenschap en de nationale controle-instanties de uitgaven gemakkelijk kunnen controleren.
3. Voor de oorspronkelijke betalingsverplichting van de kredieten in de begroting wordt uitgegaan van een indicatief financieringsschema; de kredieten worden vastgelegd voor één jaar.
4. De kredieten worden vastgelegd zodra het Permanent Planteziektenkundig Comité volgens de procedure van artikel 16 bis van Richtlijn 77/93/EEG van de Raad (1) de bijstandsbeschikking heeft goedgekeurd.
5. Wanneer de kredieten zijn vastgelegd, kan een eerste voorschot worden verstrekt dat maximaal 60 % van de betalingsverplichting kan bedragen.
6. Het saldo wordt in twee keer betaald (telkens 20 % van het vastgelegde bedrag). Het eerste deel van het saldo wordt betaald na indiening van een voortgangsrapport bij de Commissie. Het tweede en laatste deel van het saldo wordt betaald na indiening, bij de Commissie, van een volledig overzicht van de uitgaven en een eindverslag.

Voor de uitvoering van het programma verantwoordelijke instanties

— Voor de centrale overheid

Instituto de Protecção da Produção
Agro-Alimentar (IPPAA)
Centro Nacional de Protecção da Produção Agrícola (CNPPA)
Quinta do Marquês
P-2580 Oeiras

— Voor de lokale overheid

Região Autónoma da Madeira
Secretaria Regional da Agricultura, Florestas e Pescas
Direcção Regional da Agricultura
Av. Arriaga, 21 A
Edifício Golden Gate, 4º piso
P-9000 Funchal.

7. De bij de Commissie in te dienen reële uitgaven worden naar maatregel of deelprogramma uitgesplitst zodat er een duidelijk verband kan worden gelegd tussen het indicatieve financieringsschema en de reële uitgaven. Een adequate gecomputeriseerde boekhouding van Portugal kan in dit verband worden geaccepteerd.
8. De door de Commissie in het kader van deze beschikking toegekende steun wordt betaald aan de door Portugal aangewezen instantie die ook verantwoordelijk is voor de terugbetaling aan de Commissie van niet bestede bedragen.
9. De bedragen van de betalingsverplichtingen en de betalingen worden uitgedrukt in ecu.

De in de financieringsschema's vermelde bedragen en de communautaire steunbedragen worden uitgedrukt in ecu; voor de omrekening van de bedragen wordt de in deze beschikking vastgestelde omrekeningskoers toegepast. Het geld wordt gestort op de rekening van:

Banco de Fomento Exterior
Nº de conta 70/30/005156/0
NIB 000900700000005156002
Begunstigde: Governo da Região Autónoma da Madeira
Adres: Av. de Zarco
P-9000 Funchal.

(1) PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

Financiële controle

10. Er kunnen controles worden verricht wanneer de Commissie of de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen daarom vragen. Portugal en de Commissie wisselen meteen alle gegevens uit die relevant kunnen zijn met betrekking tot de resultaten van deze controles.
11. Na de laatste betaling voor de betrokken maatregel stelt de voor de uitvoering van de maatregel verantwoordelijke instantie nog gedurende drie jaar alle bewijsstukken betreffende de voor de maatregel verrichte uitgaven ter beschikking van de Commissie.
12. Wanneer Portugal een betalingsaanvraag indient, stelt het alle betrokken officiële controleverslagen ter beschikking van de Commissie.

Verlaging, schorsing en intrekking van de bijdrage

13. Portugal en de begunstigen verklaren dat de communautaire middelen voor de aangegeven doeleinden worden gebruikt. Als blijkt dat de Gemeenschap voor een actie of een maatregel meer gelden ter beschikking heeft gesteld dan nodig is, vordert de Commissie het teveel betaalde bedrag onmiddellijk terug. Bij betwisting onderzoekt de Commissie het geval grondig in het kader van het partnerschap en vraagt met name Portugal of de door Portugal voor de uitvoering van de maatregel aangewezen instanties binnen twee maanden hun opmerkingen te doen toekomen.
14. Wanneer uit het onderzoek blijkt dat onrechtmatig wijzigingen zijn aangebracht in de aard van de actie of de maatregel, of de uitvoering daarvan, en daarvoor geen toestemming is gevraagd aan de Commissie, kan de Commissie de bijdrage voor de actie of de maatregel verlagen of schorsen.

Terugvordering van onverschuldigde bedragen

15. Bedragen die worden teruggevorderd omdat zij onverschuldigd zijn, worden aan de Commissie terugbetaald door de in punt 8 bedoelde instantie. Voor niet terugbetaalde bedragen worden moratoire interesten aangerekend. Indien de in punt 8 bedoelde instantie om de een of andere reden de onverschuldigde bedragen niet aan de Commissie terugbetaalt, betaalt Portugal deze aan de Commissie terug.

Preventie en opsporing van onregelmatigheden

16. De partners houden zich aan een door Portugal opgestelde gedragscode, zodat elke onregelmatigheid met betrekking tot de bijstand wordt ontdekt. Portugal ziet er met name op toe dat:
 - adequaat wordt opgetreden;
 - bedragen die, op grond van een onregelmatigheid, ten onrechte zijn betaald, worden teruggevorderd;
 - maatregelen worden genomen om onregelmatigheden te voorkomen.

B. Toezicht en evaluatie*1. Toezichtcomité***1. Oprichting**

Er wordt een toezichtcomité opgericht dat bestaat uit vertegenwoordigers van Portugal en van de Commissie. Het comité moet om de drie maanden nagaan in hoeverre het programma is uitgevoerd en zo nodig voorstellen indienen om het op een aantal punten bij te sturen.

2. Uiterlijk drie maanden na het besluit tot oprichting van het toezichtcomité wordt een besluit genomen over de samenstelling en de werking van het comité, alsmede de periodiciteit van de vergaderingen.

3. Taken van het toezichtcomité

Het comité:

- is verantwoordelijk voor de goede afwikkeling van het operationeel programma, zodat de doelstellingen kunnen worden bereikt. Het comité is bevoegd voor wat betreft de communautaire steun voor de maatregelen van het programma. Het ziet er in het bijzonder op toe dat de communautaire regelgeving en ook de regels inzake de subsidiabiliteit van de maatregelen of projecten worden nageleefd;
- gaat na of de projecten zijn geselecteerd volgens de criteria die zijn aangegeven in het operationeel programma;
- stelt de maatregelen voor die nodig zijn om de uitvoering van het programma te versnellen wanneer de periodieke uitkomsten op grond van de voor het toezicht gehanteerde indicatoren en de tussentijdse evaluaties een achterstand te kennen geven;

- kan, met instemming van de vertegenwoordiger(s) van de Commissie, de financieringsschema's aanpassen; deze aanpassing mag betrekking hebben op ten hoogste 15 % van de communautaire bijdrage voor de volledige looptijd van een deelprogramma of een maatregel, of 20 % voor de jaarbijdrage, mits het totale bedrag dat voor het programma is uitgetrokken, niet wordt overschreden. Het comité ziet er evenwel op toe dat de belangrijkste doelstellingen van het operationeel programma niet in gevaar komen;
- brengt advies uit over de aan de Commissie voorgestelde aanpassingen;
- brengt advies uit over de in het operationeel programma opgenomen projecten voor technische bijstand;
- brengt advies uit over het ontwerp van de jaarlijkse voortgangsrapporten;
- brengt regelmatig — ten minste twee keer per jaar — verslag uit bij het Permanent Planteziektenkundig Comité over de stand van de werkzaamheden en de uitgaven.

II. Toezicht op en evaluatie van het operationeel programma tijdens de uitvoering (continu toezicht en continue evaluatie)

1. De nationale instantie die het operationeel programma uitvoert, is ook verantwoordelijk voor het toezicht op en de evaluatie van het programma.
2. Onder continu toezicht wordt verstaan een informatiesysteem betreffende de voortgang van de werkzaamheden. Het continue toezicht heeft betrekking op de maatregelen die deel uitmaken van het operationeel programma. Voor het continue toezicht wordt gebruik gemaakt van fysieke en financiële indicatoren die zodanig zijn gekozen dat kan worden nagegaan in hoeverre de uitgaven voor de afzonderlijke maatregelen beantwoorden aan de vooraf vastgestelde fysieke indicatoren die aangeven in welke mate de maatregel is uitgevoerd.
3. De continue evaluatie van een operationeel programma omvat een analyse van de resultaten waarbij wordt gekeken naar de feitelijke resultaten, uitgedrukt in cijfers, en de naleving van de juridische voorschriften en de procedureregels. Dit moet de garantie geven dat de maatregelen beantwoorden aan de doelstellingen van het programma.

Verslag over de uitvoering van operationele programma's en toetsing van operationele programma's

4. Portugal deelt uiterlijk drie maanden na de goedkeuring van het operationeel programma aan de Commissie de naam mee van de instantie die het jaarlijks verslag over de uitvoering van het programma moet opstellen en indienen. Drie maanden na de datum waarop deze instantie is aangewezen, doet de instantie aan de Commissie een voorstel toekomen voor een standaardverslag.

Voor dit programma wordt het jaarlijks verslag vóór 31 augustus 1994 door de bevoegde instantie bij de Commissie en het Permanent Planteziektenkundig Comité ingediend. Op grond van de in dit verslag opgenomen gegevens kan Portugal voor de volgende jaren een aanvraag voor een nieuw programma indienen.

5. De Commissie kan in overleg met Portugal besluiten de evaluatie door een onafhankelijk bureau te laten verrichten. Dit bureau kan de in punt 3 omschreven continue evaluatie verrichten aan de hand van de gegevens van het continue toezicht. Het bureau kan naar aanleiding van moeilijkheden bij de uitvoering voorstellen indienen om de deelprogramma's en/of maatregelen op bepaalde punten aan te passen, de criteria aan de hand waarvan de projecten worden geselecteerd te wijzigen, enz. Op grond van de gegevens van het toezicht op het beheer kan het bureau advies verstrekken over de te nemen administratieve maatregelen.

III. Evaluatie van de economische en fytosanitaire resultaten

Het eindverslag bevat een balans van het gehele programma (mate waarin de fysieke en kwalitatieve doelstellingen zijn verwezenlijkt en de gemaakte vooruitgang). Aan de hand van overeen te komen indicatoren moet een eerste evaluatie worden gemaakt van de onmiddellijke economische en fytosanitaire resultaten.

C. Voorlichting en reclame

De voor de uitvoering van deze steunregeling verantwoordelijke instantie ziet erop toe dat voldoende reclame wordt gevoerd rond deze actie.

Zij moet er met name voor zorgen dat:

- de potentiële begunstigden en de beroepsverenigingen meer oog hebben voor de mogelijkheden die via deze actie worden geboden;
- de mensen zich meer bewust zijn van de rol die de Gemeenschap bij deze actie speelt.

Portugal en de verantwoordelijke instantie raadplegen de Commissie over de initiatieven die zij op dit gebied willen nemen; zij doen dit eventueel via het toezichtcomité. Zij stellen de Commissie door middel van een jaarverslag of via het toezichtcomité geregeld in kennis van de acties die zij voeren op het gebied van voorlichting en reclame.

Voor vertrouwelijke informatie geldt de nationale regelgeving ter zake.

II. INACHTNEMING VAN HET COMMUNAUTAIR BELEID

Het communautair beleid moet in acht worden genomen.

Bij de uitvoering van het operationeel programma moeten de voorschriften inzake de coördinatie van het communautair beleid worden nageleefd. In dit verband moet door Portugal de volgende informatie worden verstrekt.

1. Het plaatsen van overheidsopdrachten

De „vragenlijst overheidsopdrachten” (1) moet worden ingevuld voor de volgende overheidsopdrachten :

- overheidsopdrachten waarvan de waarde de in de richtlijnen „Leveringen” en „Werken” vastgestelde drempels overschrijdt en die door de aanbestedende dienst als bedoeld in de richtlijnen zijn geplaatst en niet onder de in deze richtlijnen genoemde uitzonderingen vallen ;
- overheidsopdrachten waarvan de waarde beneden de drempel blijft, wanneer het percelen van een werk of van een levering van homogene goederen betreft, waarvan de totale waarde de drempel overschrijdt. Onder „werk” wordt verstaan het produkt van bouw- dan wel wegebouwkundige werken in hun geheel, dat als zodanig volstaat om voor de gebruiker een economische en technische functie te vervullen.

De drempels zijn die welke gelden op de datum waarop deze beschikking wordt bekendgemaakt.

2. Milieubescherming

a) Algemene informatie

- Beschrijving van de belangrijkste aspecten en problemen van het milieu in het betrokken gebied, met onder meer een beschrijving van uit een oogpunt van milieubehoud belangrijke zones (kwetsbare zones).
- Beschrijving van alle belangrijke positieve en negatieve effecten van het programma voor het milieu.
- Beschrijving van de maatregelen om aanzienlijke negatieve effecten te voorkomen, tot een minimum te beperken of te compenseren.
- Synthese van de uitkomsten van de gesprekken met de voor het milieu verantwoordelijke autoriteiten (advies van het Ministerie voor het Milieu of een overeenkomstige instantie) en van de hearings als die er zijn geweest.

b) Beschrijving van de overwogen maatregelen

Voor maatregelen die een aanzienlijk negatief effect kunnen sorteren op het milieu :

- de procedures voor de evaluatie van de afzonderlijke projecten tijdens de uitvoering van het programma ;
- de maatregelen die worden genomen om tijdens de uitvoering van het programma het effect op het milieu na te gaan, de uitkomsten te kunnen evalueren en negatieve effecten te voorkomen, tot een minimum te beperken of te compenseren.

(1) Mededeling C(88) 2510 van de Commissie aan de Lid-Staten betreffende het toezicht op de naleving van de voorschriften inzake overheidsopdrachten bij projecten en programma's die door de Structuurfondsen en financiële instrumenten worden gefinancierd (PB nr. C 22 van 28. 1. 1989, blz. 3).

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 2055/93 van de Raad van 19 juli 1993 houdende toewijzing van een aanvullende specifieke referentiehoeveelheid aan bepaalde producenten van melk en zuivelprodukten

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 187 van 29 juli 1993)

Op bladzijde 8 wordt in de titel het woord „aanvullende” geschrapt.
